



PMF-9185



Rollboard Vision mit
textilem Bezug/with
Textile Cover



Rollboard Vision mit
PEM-Einweg-
Bezug/with PEM-
Disposable Cover

Transferhilfe Rollboard Vision Transfer Aid Rollboard Vision

Gebrauchsanleitung · Manual

Käsikirja · Brugsanvisning · Gebruiksaanwijzing

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeine Informationen

- 1.1 Produktvarianten
- 1.2 Hilfsmittelnummer
- 1.3 Zubehör
- 1.4 Lieferumfang
- 1.5 Lagerung, Transport
- 1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

2 Sicherheitshinweise

- 2.1 Verwendete Symbole
- 2.2 Funktionskontrolle

3 Produktanwendung

- 3.1 Indikation und Wiedereinsatz
- 3.2 Kontraindikation
- 3.3 Anwendungsrisiken
- 3.4 Einsatzbereiche
- 3.5 Illustration der Anwendung
- 3.6 Anwendung
- 3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

4 Produktkennzeichnung / CE

5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

6 Technische Daten

7 Garantie

8 Entsorgungshinweis

1 Allgemeine Informationen

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Petermann Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

Nach Erkenntnissen der modernen Arbeitsmedizin sind Menschen in Pflegeberufen arbeitsbedingt stark körperlich belastet. Oft kommt es zu Rückenschäden. Es gibt viele Situationen, in denen ein Pflegebedürftiger von einem Bett, einer Transportliege, einer Ambulanztiege, einem Röntgentisch oder einem Rollstuhl auf eine andere Liege- oder Sitzfläche umgelagert werden muss. Durch den Einsatz des Rollboard Vision kann die Belastung des Anwenders und des Pflegebedürftigen entscheidend reduziert werden.

Der Einsatz der Transferhilfen sollte unter der Voraussetzung erfolgen, dass der Anwender den Umgang mit ihnen erlernt hat. Der Anwender muss selbstständig entscheiden, welches Hilfsmittel der Situation des Pflegebedürftigen und dem beabsichtigten Bewegungsablauf gerecht wird.

Das Rollboard Vision ist Teil eines Produktprogramms, welches speziell zur Unterstützung beim Umlagern bzw. Transfer von den Pflegebedürftigen in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens genutzt wird.

Das Rollboard Vision ist eine sichere Transferhilfe, die für den Patienten angenehme und komfortable sowie für die Anwender rückschonende und einfache Umlagerungen von Bett zu Bett oder anderen Liegepositionen ermöglicht.

Das Produkt darf nur zu angegebenem Zweck und Bedingungen genutzt werden.

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung beziehen sich auf die pflegebedürftige Person, die umgelagert und bewegt wird sowie auf den Anwender, der den Transfer / die Umlagerung vornimmt.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie zusätzliche Informationen oder Hilfe bei der Anwendung des Petermann Produktes benötigen.

Alle Varianten des Rollboard Vision sind röntgen- und MRT-fähig sowie erfolgreich durch den TÜV SÜD geprüft. Der Bezug PMF-9186 ist eingeschränkt röntgenfähig, da Schlaufen und Nähte bei Mehrlagigkeit sichtbar sein können.

Alle Petermann Rollboards sind patentiert unter folgenden Patent Nr.:

- DE 10 2009 048 319
- PCT/EP2010/005877

1.1 Produktvarianten

A

Rollboard Vision mit textilem Bezug:



Hygienisch unkritische und semikritische Anwendungen und Einsatzorte

Einfache Wischdesinfektion
Bezug maschinenwaschbar bis 60 -80 °C

B

Rollboard Vision mit PEM-Einweg-Bezug:



Hygienisch semikritische und kritische Anwendungen, Einsatzarten und Einsatzorte

PEM-Einweg-Bezug, ohne textilen Bezug anwendbar,
für einfache und schnelle Handhabung

Bestell-Nr.: PMF-9050 Neo Genius

Abmessung: 850 x 450 x 10 mm, 2-fach faltbar
Set bestehend aus:
1 x Korpus PMF-9050
1 x textiler Bezug PMF-9051

Bestell-Nr.: PMF-9089

Abmessung: 950 x 500 x 10 mm, faltbar
Set bestehend aus:
1 x Korpus PMF-9085
1 x Einweg-Bezug PMF-9090

Bestell-Nr.: PMF-9075 Ambulanz Neo

Abmessung: 850 x 450 x 10 mm, faltbar
Set bestehend aus:
1 x Korpus PMF-9075
1 x textiler Bezug PMF-9076

Bestell-Nr.: PMF-9099

Abmessung: 950 x 500 x 10 mm, nicht faltbar
Set bestehend aus:
1 x Korpus PMF-9095
1 x Einweg-Bezug PMF-9090

Bestell-Nr.: PMF-9085

Abmessung: 950 x 500 x 10 mm, faltbar
Set bestehend aus:
1 x Korpus PMF-9085
1 x textiler Bezug PMF-9086/96

Bestell-Nr.: PMF-9153

Abmessung: 1500 x 600 x 10 mm, faltbar
Set bestehend aus:
1 x Korpus PMF-9150
1 x Einweg-Bezug PMF-9152

Bestell-Nr.: PMF-9095

Abmessung: 950 x 500 x 10 mm, nicht faltbar
Set bestehend aus:
1 x Korpus PMF-9095
1 x textiler Bezug PMF-9086/96

Bestell-Nr.: PMF-9157

Abmessung: 1500 x 600 x 10 mm, nicht faltbar
Set bestehend aus:
1 x Korpus PMF-9155
1 x Einweg-Bezug PMF-9152

Bestell-Nr.: PMF-9150

Abmessung: 1500 x 600 x 10 mm, faltbar
 Set bestehend aus:
 1 x Korpus PMF-9150
 1 x textiler Bezug PMF-9151

Bestell-Nr.: PMF-9175

Abmessung: 1800 x 500 x 10 mm, faltbar
 Set bestehend aus:
 1 x Korpus PMF-9170
 1 x Einweg-Bezug PMF-9172

Bestell-Nr.: PMF-9155

Abmessung: 1500 x 600 x 10 mm, nicht faltbar
 Set bestehend aus:
 1 x Korpus PMF-9155
 1 x textiler Bezug PMF-9151

Bestell-Nr.: PMF-9189

Abmessung: 1950 x 500 x 10 mm, faltbar
 Set bestehend aus:
 1 x Korpus PMF-9180
 1 x Einweg-Bezug PMF-9172

Bestell-Nr.: PMF-9170

Abmessung: 1800 x 500 x 10 mm, faltbar
 Set bestehend aus:
 1 x Korpus PMF-9170
 1 x textiler Bezug PMF-9171

Bestell-Nr.: PMF-9180

Abmessung: 1950 x 500 x 10 mm, faltbar
 Set bestehend aus:
 1 x Korpus PMF-9180
 1 x textiler Bezug PMF-9181

Bestell-Nr.: PMF-9190

Abmessung: 1950 x 500 x 10 mm, nicht faltbar
 Set bestehend aus:
 1 x Korpus PMF-9190
 1 x textiler Bezug PMF-9181

Bestell-Nr.: PMF-9185 mit Zugschlaufen und Haltegriffen

Abmessung
 Korpus: 1800 x 500 x 10 mm, faltbar
 Abmessung
 Ersatzbezug: 1800 x 500 x 1 mm
 zusätzliche
 Verstärkung: 1800 x 360 x 7 mm (grau)

Set bestehend aus:
 1 x Korpus PMF-9170
 1 x textiler Bezug PMF-9186

**Ersatzbezug PMF-9186**

Der Bezug ist eingeschränkt röntgenfähig, da Schlaufen und Nähte bei Mehrlagigkeit sichtbar sein können!

1.2 Hilfsmittelnummer

Hilfsmittelnummer: nicht belegt

1.3 Zubehör

C

Zubehör für Rollboard Vision mit textilem Bezug:

Nachbestellung OnlyU® PEM-Einweg-Bezug:



OnlyU® Einweg-Schutzfolie

Bestell-Nr.: PMF-0191
Abmessung Stück: 900 x 545 mm
110 Stück auf einer Rolle
Passend für: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® PEM-Einweg-Bezug

Bestell-Nr.: PMF-9077
Abmessung Stück: 475 x 850 mm
50 Stück gefaltet in
Spendertasche
Passend für: PMF-9075, PMF-9050

OnlyU® Einweg-Schutzfolie

Bestell-Nr.: PMF-0192
Abmessung Stück: 1800 x 545 mm
55 Stück auf einer Rolle
Passend für: PMF-9170

OnlyU® PEM-Einweg-Bezug

Bestell-Nr.: PMF-9090
Abmessung Stück: 900 x 530 mm
120 Stück auf einer Rolle
Passend für: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® PEM-Einweg-Bezug

Bestell-Nr.: PMF-9152
Abmessung Stück: 1500 x 610 mm
70 Stück auf einer Rolle
Passend für: PMF-9150, PMF-9155

OnlyU® PEM-Einweg-Bezug

Bestell-Nr.: PMF-9172
Abmessung Stück: 1800 x 530 mm
60 Stück auf einer Rolle
Passend für: PMF-9170

1.4 Lieferumfang

Variante A

Korpus inkl. textilem Bezug
Gebrauchsanleitung

Variante B

Korpus inkl. PEM-Einweg-Bezug
Gebrauchsanleitung

1.5 Lagerung, Transport

Lagerung/Transport

Korpus	5° C – 40° C	vor Sonneneinstrahlung schützen
Textiler Bezug	5° C – 40° C	vor Sonneneinstrahlung schützen
PEM-Einweg-Bezug	10° C – 25° C bei 50 – 75 % Luftfeuchtigkeit	vor Sonneneinstrahlung schützen
Einweg-Schutzfolie	5° C – 40° C	vor Sonneneinstrahlung schützen

1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Produktlebensdauer **fünf Jahre**. Die effektive Lebensdauer kann jedoch, abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs, der Anzahl der Reinigungs- und Desinfektionsvorgänge, variieren.

Führen Sie regelmäßig eine Funktionskontrolle mit dem Produkt durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2). Beachten Sie hinsichtlich der Lebensdauer ggfs. auch die gesonderten Hinweise zu den Einweg-Schutzfolien, den PEM-Einweg-Bezügen bzw. der PEM-Einweg-Gleitfolie.

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Es liegt in der Verantwortung der Einrichtung / des Anwenders anhand der Gegebenheiten (Gewicht / Gesundheitszustand des Patienten) und des Leistungsvermögens des Anwenders, zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherungsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Der PEM-Einweg-Bezug sowie die Schutzfolie sind Einwegprodukte und dürfen nur an einer Person verwendet werden.
- Der PEM-Einweg-Bezug sowie die Schutzfolie dürfen nicht wiederaufbereitet werden. Eine Wiederaufbereitung der Folie kann zu Materialschäden und damit zu Gesundheitsschäden bei Patienten führen.
- Der PEM-Einweg-Bezug sowie die Schutzfolie dürfen nach dem Transfer nicht unter dem Patienten verbleiben.
- Eine andere, artfremde Verwendung des PEM-Einweg-Bezuges ist nicht zulässig!
- Den PEM-Einweg-Bezug sowie die Schutzfolien von Kindern fernhalten! Erstickungsgefahr.
- Rutschgefahr! Achten Sie darauf, dass der Patient beim Umlagern oder Transferieren nicht vom Bett, der Liege etc. gleitet.
- Unfallgefahr! Achten Sie bei der Benutzung des Rollboard Vision immer darauf, dass das Bett, die Liege oder jeglicher beweglicher Untersatz stabil stehen, d. h. daran befindliche Bremsen arretiert sind.
- Achten Sie auf eine beidseitig stabile Auflage des Rollboards Vision auf den Transferebenen. Die Überbrückung freier Transferebenen mit dem Rollboard Vision darf nicht mehr als 15 cm betragen.
- Achten Sie darauf, dass der Situation angemessen, unbedingt eine ausreichende Zahl von Anwendern den Transfer sichert.
- Lassen Sie den Patienten nie unbeaufsichtigt auf dem Rollboard Vision.
- Die glatte Oberfläche minimiert den Reibungswiderstand während des Positionswechsels erheblich. Überprüfen Sie sorgfältig beide Transferebenen auf bremsichere Standfestigkeit (z. B. Rollstuhl, Bett).
- Achten Sie darauf, besonders beim Anheben des Rollboards Vision (max. 200 kg), dass der Patient sicher auf dem Rollboard Vision liegt und nicht herabgleiten kann.
- Achten Sie darauf, dass die Transfers rückengerecht von den Anwendern ausgeführt werden.
- Gewichtsbegrenzungen sind einzuhalten (200 kg bei Zug.- und kurzfristiger Hebelbelastung), optional 300 kg nur bei Rollbelastung.





- Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände zusammen mit dem Rollboard Vision, da dies zu Beschädigungen des Produktes führen kann.
- Transfers unter nackter Haut müssen mit einer Zwischenlage unterstützt werden (z. B. Handtuch).
- Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig auf ihre Funktionstauglichkeit.
- Bei Verwendung von nicht handelsüblichen Waschmitteln bzw. Bleichmitteln, Alkohol, Weichspüler oder anderen chemischen Waschzusätzen können sich die Funktionseigenschaften des Bezuges nachhaltig verschlechtern.

2.1 Verwendete Symbole










Rollboard Vision/Korpus

	Die Überbrückung freier Transferebenen darf nicht mehr als 15 cm betragen		max. Gewichtsbelastung siehe Punkt 6
	Warnung		Hersteller
	Gebrauchsanleitung beachten		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Konformitätszeichen		Code zur Identifikation
	Artikelnummer		Kennzeichnung Medical Device

Textiler Bezug

	60 – 80 °C Wäsche		Nicht für den Wäschetrockner geeignet
	Nicht bügeln		Nicht bleichen

PEM-Einwegbezug/Schutzfolie

	Einwegprodukt		max. Gewichtsbelastung siehe Punkt 6
	Warnung		Hersteller
	Temperaturbegrenzung		Vor Sonnenlicht fernhalten
	Feuchtigkeitsbegrenzung		Mindesthaltbarkeit
	Gebrauchsanleitung beachten		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Konformitätszeichen		Code zur Identifikation
	Artikelnummer		Kennzeichnung Medical Device

2.2 Funktionskontrolle

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem einwandfreien Zustand ist und das Material und die Nähte nicht beschädigt sind. Überprüfen Sie die Funktion des Produkts, indem Sie Druck bzw. Belastung auf die Griffe ausüben und stellen Sie sicher, dass das Material der Belastung standhält. Prüfen Sie die Stabilität, indem Sie vorsichtig das Brett biegen und sicherstellen, dass es elastisch ist, aber dennoch fest und stabil. Das spezielle Gleitmaterial ermöglicht durch seine glatte Oberfläche ein einfaches Gleiten und Bewegen. Überprüfen Sie diese Eigenschaften – am besten im Vergleich mit einem neuen Produkt.



➤ **Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden!**

3 Produktanwendung

3.1 Indikation und Wiedereinsatz

Die Indikationen können aufgrund der großen Einsatzmöglichkeiten an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden, da die Rollboards Vision für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf bei seitlichen Transfers geeignet sind.

Das Rollboard Vision eignet sich besonders gut zum schonenden, schmerzfreien und reibungsarmen seitlichen Transfer bewegungseingeschränkter oder auch adipöser Personen. Insbesondere können Unebenheiten oder Zwischenräume, welche beim Aneinanderstellen von zwei Liegeflächen entstehen, überbrückt werden.

Der Transfer liegender Personen kann in Notfallsituationen unterstützt werden, um wenig Bewegung in den Patienten zu bringen, wenn es noch keine Diagnose gibt.

Das Produkt Rollboard mit textilem Bezug ist für den Wiedereinsatz geeignet.

Rollboards sind für den Wiedereinsatz vorgesehen. Es handelt sich nicht um Einwegprodukte.

Die zugehörige Schutzfolie ist ein Einwegprodukt und darf nicht wiederaufbereitet werden. Eine Wiederaufbereitung der Folie kann zu Materialschäden und damit zu Gesundheitsschäden bei Patienten führen.

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle (siehe Punkt 2.2) sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Produktes durch. (siehe Punkt 2.2)

3.2 Kontraindikation

Kontraindikationen können an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter Punkt 2.

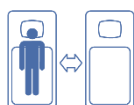
3.3 Anwendungsrisiken

Nicht geschulte Anwender

Falls die Anwender nicht mit dem richtigen Umgang des Rollboards Vision geschult oder vertraut sind, kann das Rollboard Vision falsch gehoben bzw. geschoben werden. Zudem können Bewegungen zu schnell und ruckartig ausgeführt werden. Dies könnte zu Gesundheitsschäden beim Patienten und/oder Anwender führen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter Punkt 2.

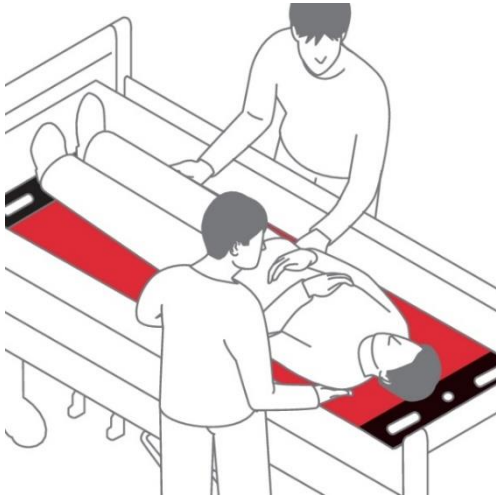
3.4 Einsatzbereiche

Allgemeine Akutsituationen, Rettungssituation, Operationsbereich, Röntgenabteilungen, allgemeine Stationen

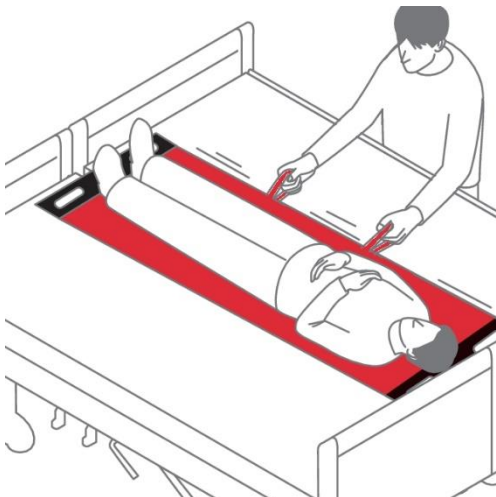


3.5 Illustration der Anwendung

Rollboard Vision



Rollboard Vision mit Zugschlaufen und Haltegriffen



3.6 Anwendung

3.6.1 Einlegen

- Patient in eine entsprechend seines Gesundheitszustandes mögliche Seitenlage bringen.
- Rollboard Vision seitlich zu einem Teil unter den Patienten bringen.
- Patient in Rückenlage bringen.

3.6.2 Transfer

- Seitlich neben dem Bett arbeiten.
- Patient auf das Rollboard Vision schieben.
- Patient mit Rollboard Vision in die gewünschte Transferrichtung schieben.
- Wird ein Ziehtuch verwendet, kann der Patient damit auf dem Rollboard Vision in die gewünschte Transferrichtung gezogen werden.

3.6.3 Entfernen

- Patient kurzfristig in eine leichte Seitenlage bringen.
- Rollboard Vision unter Patient herausnehmen.

3.6.4 Hinweise

- Transfers für Patienten bis max 200 - 300 kg Gewicht (Rollbelastung max. 300 kg).
- Wird das Rollboard Vision beim Transfer an den Griffen gezogen, ist dies bis max. 200 kg Gewichtsbelastung möglich (Zugbelastung max. 200 kg mit Bezug).
- Rollboard Vision kann beim Transfer von sehr schwergewichtigen Personen von vier Anwendern bedient werden.
- Das Rollboard Vision kann während eines Transfers zur Überwindung kleiner Unebenheiten unter Belastung kurzzeitig angehoben werden. (max. 200 kg) Das Produkt darf nicht verwendet werden, um Patienten zu tragen.
- Das Rollboard Vision lässt sich aus einer ungünstigen Transfersituation nach oben oder unten ziehen, bewegen oder kurzfristig anheben. (max. 200 kg)
- Transfers sind auch bei geringerem Abstand möglich.
- Transfers sind auch bei Höhenunterschied zwischen den einzelnen Ebenen möglich.
- Transfers von Patienten mit Drainagen oder Atemnotsyndrom sind möglich.

3.6.5 Zusätzliche Hinweise für Rollboard Vision mit Zugschlaufen und Haltegriffen

- Größerer Überbrückungsweg
- Berührungsarmer Transfer durch Zugschlaufen

Um den unterschiedlichen Hygieneanforderungen im klinischen Bereich zu entsprechen, gibt es drei verschiedene Varianten des Rollboard Vision, die sich in der Handhabung unterscheiden:

A. Rollboard Vision mit textilem Bezug

Vor dem Gebrauch des Rollboard Vision muss der beige-stellte textile Bezug auf den Rollboard- Vision-Korpus aufgezogen werden. Das Rollboard Vision kann nun entsprechend der Anwendungsbeschreibung (siehe Punkt 3.6) verwendet werden.

B. Rollboard Vision mit PEM-Einwegbezug (ohne textilen Bezug)

Das Rollboard Vision kann ebenfalls mit dem PEM-Einweg-Bezug verwendet werden. Durch ihre außergewöhnlichen Gleiteigenschaften vereinfachen die Bezüge in Verbindung mit dem Rollboard Vision auch schwierige Transfers. Der PEM-Einweg-Bezug ist aus reißbarem und latexfreiem Material.

Der PEM-Einweg-Bezug wird auf einer perforierten Rolle á 60, 70, 120 Stück bzw. einer Spender-tasche á 50 Stück ausgeliefert. Der PEM-Einweg-Bezug wird in einem Spenderkarton gebrauchsfertig geliefert. Öffnen Sie den Kartondeckel und drehen Sie die Folienrolle im Karton bis Sie den Folienanfang sehen. Entfernen Sie das Klebeband auf der Folie. Ziehen Sie den Folienanfang aus dem Karton. Ziehen Sie dann die Folie nach oben aus dem Karton bis zur Perforationslinie und reißen Sie dann die Folie ab. Ziehen Sie den PEM-Einweg-Bezug über das Rollboard Vision. Das Rollboard Vision kann nun entsprechend der Anwendungsbeschreibung (siehe Punkt 3.6) verwendet werden.

C. Rollboard Vision mit textilem Bezug und Einweg Schutzfolie

Das Rollboard Vision kann einfach mit der Einmal-Schutzfolie verwendet werden. Die Schutzfolie wird auf einer perforierten Rolle ausgeliefert (900 bzw. 1800 mm, entsprechend der jeweiligen Rollboard- Vision-Größe). Ziehen Sie die Schutzfolie über den textilen Bezug des Rollboards Vision (Einmal-Schutzfolie **nicht** ohne textilen Rollboard-Bezug verwenden, um die Gleiteigenschaften sicherzustellen!). Das Rollboard Vision kann nun entsprechend der Anwendungsbeschreibung (siehe Punkt 3.6) verwendet werden.

Besuchen Sie uns auch auf unserer Website unter www.pm-med.de oder sehen sich unsere ausführlichen Produktvideos auf unserem YouTube Channel an.



3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

Das Rollboard Vision kann je nach Einsatzanforderungen mit dem PEM Einweg-Bezug sowie der Schutzfolie verwendet werden siehe auch Produktvarianten unter Punkt 1.1.

Petermann Transferhilfen sind Teil eines umfassenden Programmes von Hilfsmitteln, die für die Anwender effektiv und rückschonend und für die Patienten angenehm und unterstützend wirken. Je nach Situation und Krankheitsbild können daher weitere Petermann Produkte zum Einsatz kommen. Fragen Sie unsere Spezialisten. Wir helfen Ihnen gerne!

4 Produktkennzeichnung / CE

Die Petermann Transferhilfe Rollboard Vision ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte, auch als MDR bezeichnet.

Die Petermann GmbH ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 durch den TÜV Süd, Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsystem für den Geltungsbereich Design und Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Hilfsmitteln für immobile Menschen.



5 Reinigung, Pflege und Desinfektion



Variante A

Hygienisch unkritische und semikritische Anwendungen und Einsatzorte

Rollboard Vision mit textilem Bezug

Einfache Desinfektion –

Textiler Bezug maschinenwaschbar bis 60 – 80 °C

5.1 Allgemein

Alle Petermann Umlagerungs- und Transferhilfen können feucht gereinigt werden. Verwenden Sie warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Wischen Sie das Produkt ggf. mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie es anschließend gut trocknen. Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder bleichenden Mittel und keine scharfkantigen Gegenstände.

Wenn erforderlich, empfehlen wir eine Wischdesinfektion z.B. mit dem Produkt Trionic® (DGHM/VAH Zulassung, weitere Informationen auf Anfrage). Alternativ zu unserem ausgewiesenen Desinfektionsmittel Trionic® können wir auch folgende Desinfektionsmittel zur Wischdesinfektion empfehlen:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

Bei mit * gekennzeichneten Mitteln nach Abschluss der Desinfektion mit einem mit Wasser getränkten Tuch nachwischen, um Rückstände bzw. Schichtaufbau zu vermeiden. Bitte beachten Sie grundsätzlich bei der Wischdesinfektion die Gebrauchsanleitungen der Hersteller.

Beachten Sie unbedingt den Pflegehinweis am Etikett jedes Produktes so wie die Angaben auf der jeweiligen Gebrauchsanleitung.

5.2 Korpus (Board)

Der Korpus selbst ist sehr widerstandsfähig, hat eine inerte Oberfläche und kann mit normalen Haushaltsreinigern gereinigt werden (siehe Punkt 5.1.). Der Korpus kann mit Desinfektionslösung auf Alkoholbasis sowie mit Trionic® (DGHM/VAH Zulassung, weitere Informationen auf Anfrage) problemlos desinfiziert werden. Dann unbedingt gut trocknen lassen. Eine detaillierte Auswertung der chemischen Widerstandsfähigkeit des Korpus erhalten Sie gerne auf Anfrage. Der Korpus eignet sich aufgrund der thermoempfindlichen Struktur des Materials nicht für die Verwendung im Autoklaven.

5.3 Textiler Bezug (Cover)

Der textile Bezug des Rollboards Vision kann bei 60°C in der Maschine gewaschen werden und ist für niedrige Trocknertemperaturen (45° – 50°C) geeignet. Verwenden Sie Feinwaschmittel! Bei Verwendung von Bleichmitteln, Alkohol oder Weichspüler können sich die Funktionseigenschaften des textilen Bezuges nachhaltig verschlechtern. Grundsätzlich sind textile Materialien und ähnliche Oberflächen nicht für alkoholische und/oder aldehydhaltige Desinfektionsmittel geeignet. Nicht autoklavieren!

5.4 Schutzfolie, PEM-Einweg-Bezug

Die Folien sind Einwegprodukte und dürfen immer nur an einer Person verwendet werden. Sie sind nicht zur Aufbereitung oder für den Wiedereinsatz bestimmt und können nicht gewaschen oder behandelt werden.



Variante B

Hygienisch semikritische und kritische Anwendungen und Einsatzorte

Rollboard Vision mit PEM-Einweg-Bezug, ohne textilem Bezug anwendbar, für einfache und schnelle Handhabung



Variante C

Hygienisch semikritische und kritische Anwendungen und Einsatzorte

Rollboard Vision mit Einweg-Schutzfolie über dem textilen Bezug für einfache und schnelle Handhabung

6 Technische Daten

	Material	Farbe	Roll- /Zugbelastung/kurze Hebebelastung	Rollbelastung
Rollboard Vision	Polyethylen, latexfrei	Graphit	200 kg	300 kg Bitte sprechen Sie im Bedarfsfall mit dem zuständigen Medizinprodukteberater
Textiler Bezug (Cover)	Polyamid (beschichtet), latexfrei	rot/optional blau (abweichende Artikelnummer)		
PEM-Einweg- Bezug	Polyethylen (LDPE), latexfrei	grün	200 kg	
Einweg- Schutzfolie	Polyethylen (LDPE), latexfrei	transparent	200 kg	

Artikel- Nr.	Bezeichnung	Maße in mm	Gewicht	UDI
PMF-9050	Rollboard Vision Set Textil		410 g	
PMF-9050.0	Korpus	850 x 450 x 10	320 g	(01)04250355393517(10) x
PMF-9051	Textiler Bezug/Cover	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390516(10) x
PMF-9075	Rollboard Vision Set Textil		610 g	
PMF-9075.0	Korpus	850 x 450 x 22	530 g	(01)04250355390752(10) x
PMF-9076	Textiler Bezug/Cover	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390769(10) x
PMF-9085	Rollboard Vision Set Textil		990 g	
PMF-9085.0	Korpus	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390851(10) x
PMF-9086/96	Textiler Bezug/Cover	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10) x
PMF-9089	Rollboard Vision Set Einweg-Bezug PMF-9085.0 (s. o.) + PMF-9090			
PMF-9090	PEM-Einweg-Bezug	108000 x 530 x 0,05	6020 g	(01)04250355390905(10) x
PMF-9095	Rollboard Vision Set Textil		990 g	
PMF-9095.0	Korpus	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390950(10) x
PMF-9086/96	Textiler Bezug/Cover	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10) x
PMF-9099	Rollboard Vision Set- Einweg-Bezug PMF- 9095.0 (s. o.) + PMF- 9090			
PMF-9150	Rollboard Vision Set Textil			
PMF-9150.0	Korpus	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391506(10) x
PMF-9151	Textiler Bezug/Cover	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10) x
PMF-9153	Rollboard Vision Set Einweg Bezug PMF-9170.0 (s. o.) + PMF-9152			

PMF-9152	PEM-Einweg-Bezug	105000 x 610 x 0,05	6200 g	(01)04250355391520(10) x
PMF-9155	Rollboard Vision Set Textil			
PMF-9155.0	Korpus	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391551(10) x
PMF-9151	Textiler Bezug/Cover	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10) x
PMF-9157	Rollboard Vision Set Einweg Bezug PMF-9155.0 + PMF-9152 (s. o.)			
PMF-9170	Rollboard Vision Set Textil			
PMF-9170.0	Korpus	1800 x 500 x 22	1500 g	(01)04250355391704(10) x
PMF-9171	Textiler Bezug/Cover	1700 x 500 x 1	150 g	(01)04250355391711(10) x
PMF-9175	Rollboard Vision Set Einweg-Bezug PMF-9170.0 (s. o.) + PMF-9172			
PMF-9172	PEM-Einweg-Bezug	108000 x 530 x 0,05	6000 g	(01)04250355391728(10) x
PMF-9180	Rollboard Vision Set Textil			
PMF-9180.0	Korpus	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391803(10) x
PMF-9181	Textiler Bezug/Cover	1800 x 500 x 1	160 g	(01)04250355391810(10) x
PMF-9185	Rollbord Vision Set Textil PFM-9170.0 (s. o.) + PMF-9186			
PMF-9186	Textiler Bezug/Cover	1700 x 500 x 8	1000 g	(01)04250355391865(10) x
PMF-9189	Rollboard Vision Set Einweg-Bezug PMF-9180.0 + PMF-9172 (s. o.)			
PMF-9077	PEM-Einweg-Bezug	42500 x 475 x 0,05	1560 g	(01)04250355390776(10) x
PMF-9190	Rollboard Vision Set Textil			
PMF-9190.0	Korpus	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391902(10)
PMF-0191	Schutzfolie	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301918(10) x
PMF-0192	Schutzfolie	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301925(10) x

Die Produktion unserer Artikel unterliegt höchsten Qualitätsanforderungen. Aufgrund üblicher Fertigungsschwankungen stellen daher Maßangaben und sonstige von uns publizierte Informationen zur Beschaffenheit unserer Produkte immer definierte Produktionsabmessungen da. Abweichungen, die Sie feststellen, wurden durch unser Kontrollverfahren geprüft, und stellen keine Leistungsminderung des jeweiligen Produktes dar.

7 Garantie

- Die Firma Petermann garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.
- Die Garantieleistung des Rollboard- Vision-Korpus und textilen Bezugs bezieht sich auf einen Zeitraum von 3 Jahren. **Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf Abrieb, normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch sowie unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.**
- Die Firma Petermann ist nicht für zufällige oder mittelbare Verletzung bzw. Sachschäden haftbar.

8 Entsorgungshinweis

Für die Transferhilfe Rollboard Vision mit textilem Bezug bestehen keinen besonderen Entsorgungsvorschriften, sie kann gemäß nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Der PEM-Einweg-Bezug ist frei von gefährlichen Stoffen und kann wie alle Polyethylene, entsprechend den nationalen und örtlichen Richtlinien sowie den klinikinternen Vorgaben, entsorgt werden.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de

Table of Contents

1 General Information

- 1.1 Product versions
- 1.2 Accessories
- 1.3 Scope of delivery
- 1.4 Storage, transport
- 1.5 Service life / lifecycle

2 Safety information

- 2.1 Symbols used
- 2.2 Function check

3 Using the product

- 3.1 Indication and further use
- 3.2 Contraindications
- 3.3 Application risks
- 3.4 Areas of application
- 3.5 Application illustration
- 3.6 Application
- 3.7 Approved accessories, combination with other products

4 Product marking / CE

5 Cleaning, care and disinfection

6 Technical Data

7 Warranty

8 Disposal information

1 General Information

Thank you for choosing a Petermann product.

Please read the user manual carefully before using the product for the first time!

The current understanding in modern occupational health and safety is that people in nursing professions experience significant work-related physical strain. Back injuries are common. There are many situations in which a patient has to be transferred from a bed, a wheeled stretcher, ambulance stretcher, an X-Ray table or a wheelchair to a different stretcher or seat. The strain on the user and the patient / care-dependent can be reduced significantly through the use of transfer aids.

The use of transfer aids should be conditional upon the user having learned to use the equipment properly. The user has to decide for themselves what equipment is suitable to the patient's situation and the intended sequence of movements.

The Rollboard Vision is part of a product line which is used specifically to support the repositioning and/or transfer of patients in hospitals and other health care facilities.

The Rollboard Vision is a safe transfer aid, which facilitates transfers from bed to bed or other recumbent positions in a manner pleasant and comfortable for the patient as well as simple and back-friendly for the users.

The product may only be used for the specified purpose and under the specified conditions.

The information in this user manual is for the patient who is being transferred and moved, as well as the user performing the transfer / position change.

Contact us if you require additional information or assistance using the Petermann product.

All versions of the Rollboards Vision are X-ray and MRI compatible and have successfully passed testing by TÜV SÜD.

The cover PMF-9186 has limited X-ray capability, as loops and seams may be visible in the case of multiple layers.

All Petermann Rollboards Vision are patented under the following patent no.:

- DE 10 2009 048 319
- PCT/EP2010/005877

1.1 Product versions

A

Rollboard Vision with Textile Cover:



Hygienically non-critical and semi-critical applications and locations

Simple wipe disinfection
Cover machine washable at up to 60 -80 °C

B

Rollboard Vision with PEM Disposable Cover:



Hygienically semi-critical and critical applications, application methods and locations

PEM Disposable Cover, usable without Textile Cover, for simple and fast use

Item No.:	PMF-9050 Neo Genius	Item No.:	PMF-9089
Dimensions:	850 x 450 x 10 mm, 2x foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9050 1 x Textile Cover PMF-9051	Dimensions:	950 x 500 x 10 mm, foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9085 1 x PEM Disposable Cover PMF-9090
Item No.:	PMF-9075 Neo	Item No.:	PMF-9099
Dimensions:	850 x 450 x 10 mm, foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9075 1 x Textile Cover PMF-9076	Dimensions:	950 x 500 x 10 mm, not foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9095 1 x PEM Disposable Cover PMF-9090
Item No.:	PMF-9085	Item No.:	PMF-9153
Dimensions:	950 x 500 x 10 mm, foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9085 1 x Textile Cover PMF-9086/96	Dimensions:	1500 x 600 x 10 mm, foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9150 1 x PEM Disposable Cover PMF-9152
Item No.:	PMF-9095	Item No.:	PMF-9157
Dimensions:	950 x 500 x 10 mm, not foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9095 1 x Textile Cover PMF-9086/96	Dimensions:	1500 x 600 x 10 mm, not foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9155 1 x PEM Disposable Cover PMF-9152
Item No.:	PMF-9150	Item No.:	PMF-9175
Dimensions:	1500 x 600 x 10 mm, foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9150 1 x Textile Cover PMF-9151	Dimensions:	1800 x 500 x 10 mm, foldable Set consisting of: 1 x Board PMF-9170 1 x PEM Disposable Cover PMF-9172

Item No.:	PMF-9155	Item No.:	PMF-9189
Dimensions:	1500 x 600 x 10 mm, not foldable	Dimensions:	1950 x 500 x 10 mm, foldable
	Set consisting of: 1 x Board PMF-9155 1 x Textile Cover PMF-9151		Set consisting of: 1 x Board PMF-9180 1 x Disposable Cover PMF-9172
Item No.:	PMF-9170		
Dimensions:	1800 x 500 x 10 mm, foldable		
	Set consisting of: 1 x Board PMF-9170 1 x Textile Cover PMF-9171		
Item No.:	PMF-9180		
Dimensions:	1950 x 500 x 10 mm, foldable		
	Set consisting of: 1 x Board PMF-9180 1 x Textile Cover PMF-9181		
Item No.:	PMF-9190		
Dimensions:	1950 x 500 x 10 mm, not foldable		
	Set consisting of: 1 x Board PMF-9190 1 x Textile Cover PMF-9181		
Item No.:	PMF-9185 with pulling loops and handles		
Dimensions Board:	1800 x 500 x 10 mm, foldable		
Dimensions Replacement cover:	1800 x 500 x 8 mm		
additional reinforcement:	1800 x 360 x 7 mm (grey)		
	Set consisting of 1 x Board PMF-9170 1 x Textile Cover PMF-9186		
	Replacement Cover PMF-9186 The cover has limited X-ray compatibility, as loops and seams may be visible in case of multiple layers!		



1.2 Accessories

C

Accessories for the Rollboard Vision with Textile

Cover:

Reordering OnlyU® PEM disposable cover:



OnlyU® Disposable Protection Foil

Item No.: PMF-0191

Dimensions per piece: 900 x 545 mm
110 pieces per roll

Suitable for: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® PEM Disposable Cover

Item No.: PMF-9077

Dimensions per piece: 475 x 850 mm
50 pieces folded in
dispenser pouch

Suitable for: PMF-9075

OnlyU® Disposable Protection Foil

Item No.: PMF-0192

Dimensions per piece: 1800 x 545 mm
55 pieces per roll

Suitable for: PMF-9170

OnlyU® PEM Disposable Cover

Item No.: PMF-9090

Dimensions per piece: 900 x 530 mm
120 pieces per roll

Suitable for: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® PEM Disposable Cover

Item No.: PMF-9152

Dimensions per piece: 1500 x 610 mm
70 pieces per roll

Suitable for: PMF-9150

OnlyU® PEM Disposable Cover

Item No.: PMF-9172

Dimensions per piece: 1800 x 530 mm
60 pieces per roll

Suitable for: PMF-9170

1.3 Scope of delivery

Option A

Rollboard Vision incl. Textile Cover

User manual

Option B

Rollboard Vision incl. PEM Disposable Cover

User manual

1.4 Storage, transport

Storage/transport		
Board	5 °C – 40 °C	protect against sunlight
Textile Cover	5 °C – 40 °C	protect against sunlight
PEM Disposable Cover	10 °C – 25 °C at 50 – 75 % relative humidity	protect against sunlight
Disposable Protection Foil	5 °C – 40 °C	protect against sunlight

1.5 Service life / lifecycle

If the product is used in accordance with the safety instructions, then the expected product service life is **five years**. However, the effective service life may vary depending on the frequency and intensity of use and the number of cleaning and disinfection cycles.

Perform regular function checks on the product and be sure to observe the safety information (see item 2). If applicable, also note the separate information for the disposable protection foils, the PEM disposable covers and/or the PEM Disposable Sliding foil with regard to the shelf life.

2 Safety information













WARNING indicates a potential danger which could lead to personal injury or material damage.

- It is the responsibility of the organisation / the user to determine, on the basis of the circumstances (weight / health condition of the patient) and the capabilities of the user, whether several users may be required for the transfer and/or whether additional safety measures are required.
- Defective products may no longer be used.
- The PEM Disposable Cover and the Protection Foil are disposable products and may only be used for one person.
- The PEM Disposable Cover and the Protection Foil may not be reprocessed. Reprocessing of the foil can lead to material damage and thus result in harm to the patient.
- The PEM Disposable Cover and the Protection Foil may not remain underneath the patient after the transfer.
- Any use other than the intended use of the PEM Disposable Cover is prohibited!
- Keep the PEM Disposable Cover and the Protection Foils away from children! Risk of suffocation.
- Risk of slipping! Ensure that the patient doesn't slide off the bed, stretcher, etc. during repositioning or transferring.
- Risk of accident! When using the Rollboard Vision, always ensure that the bed, the stretcher or any sort of mobile support whatsoever is standing securely, i.e. that brakes on it are engaged.
- Ensure that both ends of the Rollboards Vision are securely supported on the transfer surfaces. The clear distance bridged with the Rollboard Vision must not exceed 15 cm.
- It is essential to ensure that the number of users is sufficient to ensure a safe transfer in the given situation.
- Never leave the patient lying on Rollboard Vision unattended.
- The smooth surfaces significantly reduce resistance due to friction during repositioning. Check the transfer surfaces carefully to ensure they are fixed in place securely (e.g. wheelchair, bed).
- Ensure that the patient is lying securely on the Rollboard Vision and cannot slide off, especially while lifting the Rollboard Vision. (200 kg max.)
- Ensure that the transfers are performed by the users in a back-friendly manner.
- Weight limits must be observed (200 kg for tensile and brief lifting loads), optionally 300 kg with roll load.


- Don't use any pointy objects in combination with the Rollboard Vision, since this could result in damage to the product.
- Transfers under naked skin must be aided with a protective layer (e.g. towel).
- Transfer products are subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly to ensure proper functionality.
- The use of non-standard cleaning agents or bleaching agents, alcohols, textile softeners or other chemical laundry additives may lead to permanent deterioration of the Rollboard Vison properties.

2.1 Symbols used















Rollboard Vision/Board

	The clear distance bridged must not exceed 15 cm		max. load capacity see item 6
	Warning		Manufacturer
	Observe the user manual		Batch no. / lot no.
	Conformity mark		Identification code
	Item number		Medical device label

Cover

	60 – 80 °C laundry		Do not tumble
	Do not iron		Do not bleach

OnlyU® Disposable Cover/Disposable Protection Foil

	For single use only		max. load capacity see item 6
	Warning		Manufacturer
	Storage temperature		Keep away from sunlight
	Moisture limit		Minimum durability
	Observe the user manual		Batch no. / lot no.
	Conformity mark		Identification code
	Item number		Medical device label

2.2 Function check

Repositioning products are also subject to a natural ageing process. Inspect the product regularly and carefully. Ensure that the product is in sound condition and that the material and the seams are not damaged. Check the product functionality by applying pressure and/or a load to the handles and ensure that the material withstands the load. Check the stability by bending the board carefully and ensuring that it is elastic, yet firm and sturdy. The smooth surface of the special sliding material allows for easy sliding and moving. Check these properties – ideally in comparison to a new product.



➤ **Defective products may no longer be used!**

3 Using the product

3.1 Indication and further use

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical picture, since the Rollboards Vision are suitable for all applications involving people who require assistance during sideways transfers.

The Rollboard Vision is particularly well suited to gentle, pain-free and low-friction sideways transfers of people with restricted mobility as well as obese people. In particular, bumps or gaps which occur when two support surfaces are placed next to one another can be bridged.

The transfer of recumbent persons can be supported in emergency situations, in order to minimise patient movement when a diagnosis isn't available yet.

This product Rollboard Vision with textile Cover may be reused.

Rollboards are intended for reuse. It is not a single use product. The associated Disposable Protection Foil is a single use product and must not be reprocessed. Reprocessing the Disposable Protection Foil can lead to material damage and thus to damage to health of the patient

Before reusing the product, be sure to perform a thorough function check (see item 2.2) as well as cleaning or disinfection of the product. (see item 5)

3.2 Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. Observe the safety information under item 2.

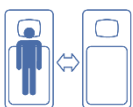
3.3 Application risks

Untrained user

The Rollboard Vision may be lifted and/or pushed incorrectly if the user hasn't been trained in or is unfamiliar with correct use of the Rollboard Vision. In addition, movements may be performed too quickly or jerkily. This could damage the health of the patient and/or user. Observe the safety information under item 2.

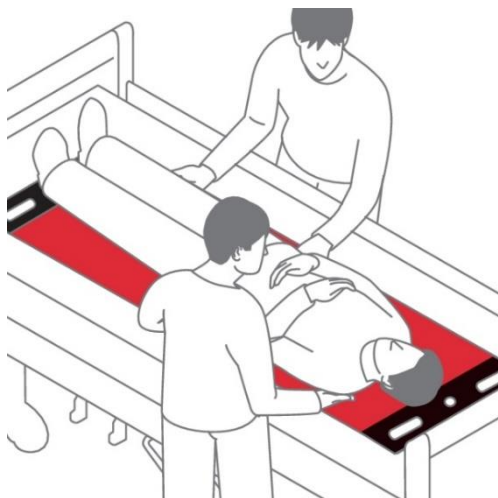
3.4 Areas of application

General acute situations, rescue situations, operating theatres, X-ray departments, general stations

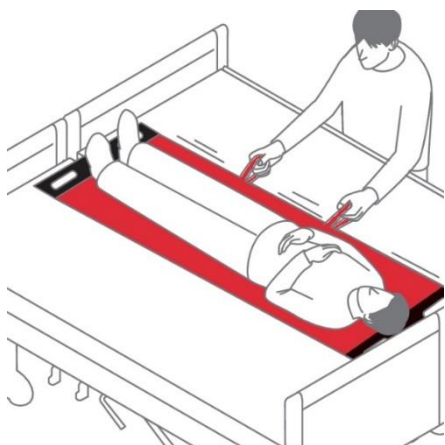


3.5 Application illustration

Rollboard Vision



Rollboard Vision with loops and handles



3.6 Application

3.6.1 Placement

- Place the patient on their side in a position their medical condition allows.
- Place the Rollboard Vision partway under the patient from the side.
- Place the patient on their back.

3.6.2 Transfer

- Work beside the bed.
- Push the patient onto the Rollboard Vision.
- Push the patient with Rollboard Vision in the desired transfer direction.
- If a draw sheet is used, the patient can be pulled in the desired direction on the Rollboard Vision using the draw sheet.

3.6.3 Removal

- Briefly place the patient slightly on their side.
- Remove the Rollboard from under the patient.

3.6.4 Notes

- Transfers for patients up to max. weight of 300 kg (roller load max. 300 kg)
- Pulling the Rollboard Vision by the handles during the transfer is possible up to a max. load of 200 kg (tensile load max. 200 kg).
- The Rollboard Vision can be operated by four users when transferring very obese persons.
- The Rollboard Vision can be lifted briefly during a transfer to get over small bumps under load. (200 kg max.) The product must not be used to carry patients.
- The Rollboard Vision can be pulled up or down, moved or briefly lifted out of an unfavourable transfer situation. (200 kg max.)
- Transfers are also possible with small clearances.
- Transfers are also possible if the two surfaces are at different heights.
- Transfers of patients with drains or respiratory distress syndrome are possible.

3.6.5 Additional notes for Rollboard Vision with pulling loops and handles

- Larger transfer distance
- Low contact transfer thanks to pulling loops

In order to meet the different hygiene requirements in clinical settings, there are three different versions of the Rollboard Vision which are used differently:

A. Rollboard Vision with Textile Cover

Before using the Rollboard Vision, ensure that the included Textile Cover is fitted onto the Rollboard body. Then the Rollboard Vision can be used as described (see item 3.6).

B. Rollboard Vision with PEM Disposable Cover (without Textile Cover)

The Rollboard Vision can also be used with the PEM Disposable Cover. The exceptional sliding properties of these covers simplify even difficult transfers in combination with the Rollboard Vision. The PEM Disposable Cover is made from tear-resistant and latex-free material.

The PEM Disposable Cover is shipped on a perforated roll with 60, 70 or respectively 120 pieces per roll (item no.: PMF-9172, PMF-9152, PMF-9090 or PMF-9077 – depending on the type of Rollboard Vision). The PEM Disposable Cover is shipped ready to use in a dispenser box. Open the lid of the box and turn the foil roll in the box until you see the end of the foil. Remove the tape from the foil. Pull the end of the foil out of the box. Then pull the foil up out of the box to the perforated line and then tear the foil off. Pull the PEM Disposable Cover over the Rollboard Vision. Then the Rollboard Vision can be used as described (see item 3.6).

C. Rollboard Vision with Textile Cover and Disposable Protection Foil

The Rollboard Vision can easily be used with the Disposable Protection Foil. The Disposable Protection Foil is shipped on a perforated roll (900 or respectively 1800 mm, depending on the respective Rollboard Vision size). Pull the Protection Foil over the Rollboard Cover (don't use the Disposable Protection Foil without the Rollboard Textile Cover, so as to ensure the sliding properties!). Then the Rollboard Vision can be used as described (see item 3.6).

Visit our website at www.pm-med.de or watch our comprehensive product videos on our YouTube channel.



3.7 Approved accessories, combination with other products

The Rollboard Vision can be used with the PEM Disposable Cover, the Protection Foil or the PEM-Disposable Sliding Foil according to the application requirements, also refer to the product versions under item 1.1.

Petermann transfer aids are part of a comprehensive aid product range, which are effective and back-friendly for the user and comfortable and supportive for the patients. Additional Petermann products may be used according to the situation and clinical picture. Ask our experts. We are happy to help you!

4 Product marking / CE

The Petermann Rollboard Vision is a Class I Medical Device and meets the EU-Regulation 2017/745 of the European Parliament and Council dated 05.04.2017 for medical devices, also called MDR.

Petermann GmbH is certified in accordance with DIN EN ISO 13485 by TÜV Süd, Medical Devices - Quality management systems applicable to the design and development, production and distribution of aids for people of limited mobility.



5 Cleaning, care and disinfection



Option A

Hygienically non-critical and semi-critical applications and locations

Rollboard Vision with Textile Cover
Simple wipe disinfection –
cover machine washable at up to 60 – 80 °C

5.1 General

All Petermann repositioning and transfer aids can be wet cleaned. Use warm water and a mild cleaning agent. If applicable, wipe the product off with a moist cloth and then let it dry thoroughly. Don't use any scouring or bleaching agents or any sharp-edged objects for cleaning.

When necessary, we recommend wipe disinfection with the product Trionic® (DGHM/VAH approval, further information upon request). As alternatives to our proven disinfectant Trionic®, we can also recommend the following disinfectants for wipe disinfection:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

When using products marked with an *, wipe down again using a water-soaked cloth after disinfection has been completed, in order to remove residues and prevent build-up. For wipe disinfection, please be sure to always follow the instructions provided by the manufacturer.

Always follow the care instructions on the label of every product as well as the information in the respective user manual.

5.2 Board

The body itself is very tough, has an inert surface and can be cleaned with conventional household cleaners (see item 5.1.). The board can be disinfected without a problem using alcohol-based disinfectant solution as well as Trionic® (DGHM/VAH approval, further information upon request). Then ensure that it dries fully. We would be happy to send you a detailed report of the board's chemical resistance upon request. Due to the temperature sensitive structure of the material, the board is not well suited to autoclave applications.

5.3 Textile Cover

The Rollboard Vision Textile Cover can be machine washed at 60° - 80° C and dried at low temperatures (45° – 50°C). Use a mild detergent! The use of bleaching agents, alcohol or fabric softeners can permanently impair the properties of the Textile Cover. Fabric materials and similar surfaces are generally incompatible with disinfectants containing alcohol and/or aldehydes. Do not autoclave!

5.4 Protection foil, PEM Disposable Cover

The foils are disposable products and may only be used for one person. They are not intended for processing or reuse and cannot be washed or treated.



Option B

Hygienically semi-critical and critical applications, application methods and locations

Rollboard Vision with PEM Disposable Cover, usable without Textile Cover, for simple and fast use



Option C

Hygienically semi-critical and critical applications and locations

Rollboard Vision with Disposable Protection Foil on top of the cover for simple and fast use

6 Technical Data

	Material	Colour	Roll-/tensile load/brief lifting load	Rollload
Rollboard Vision	Polyethylen, latex free	Graphit	200 kg	300 kg Please speak to the responsible medical device consultant if necessary
Textile Cover	Polyamide (coated), latex free	red/optional blau (different item no.)		
PEM-Disposable Cover	Polyethylene (LDPE), latex free	green	200 kg	
Disposable Protection Foil	Polyethylene (LDPE), latex free	lucent	200 kg	

Item no.	Description	Dimensions in mm	Weight	UDI
PMF-9050	Rollboard Vision Set with Textile Cover		410 g	
PMF-9050.0	Board	850 x 450 x 10	320 g	(01)04250355393517(10) x
PMF-9051	Textile Cover	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390516(10) x
PMF-9075	Rollboard Vision Set with Textile Cover		610 g	
PMF-9075.0	Board	850 x 450 x 22	530 g	(01)04250355390752(10) x
PMF-9076	Cover	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390769(10) x
PMF-9085	Rollboard Vision Set with Textile Cover		990 g	
PMF-9085.0	Board	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390851(10) x
PMF-9086/96	Textile Cover	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10) x
PMF-9089	Rollboard Vision Set with PEM Disposable Protection Foil PMF-9085.0 + PMF-9090			
PMF-9090	PEM Disposable Protection Foil	108000 x 530 x 0,05	6020 g	(01)04250355390905(10) x
PMF-9095	Rollboard Vision Set with Textile Cover		990 g	
PMF-9095.0	Board	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390950(10) x
PMF-9086/96	Textile Cover	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10) x
PMF-9099	Rollboard Vision Set with PEM Disposable Protection Foil PMF-9095.0 + PMF-9090			
PMF-9150	Rollboard Vision Set with Textile Cover			
PMF-9150.0	Board	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391506(10) x
PMF-9151	Textile Cover	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10) x

PMF-9153	Rollboard Vision Set with PEM Disposable Protection Foil PMF-9170.0 + PMF-9152			
PMF-9152	PEM Disposable Protection Foil	105000 x 610 x 0,05	6200 g	(01)04250355391520(10) x
PMF-9155	Rollboard Vision Set with Textile Cover			
PMF-9155.0	Board	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391551(10) x
PMF-9151	Textile Cover	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10) x
PMF-9157	Rollboard Vision Set with PEM Disposable Protection Foil PMF-9155.0 + PMF-9152			
PMF-9170	Rollboard Vision Set with Textile Cover			
PMF-9170.0	Board	1800 x 500 x 22	1500 g	(01)04250355391704(10) x
PMF-9171	Textile Cover	1700 x 500 x 1	150 g	(01)04250355391711(10) x
PMF-9175	Rollboard Vision Set with PEM Disposable Protection Foil PMF-9170.0 + PMF-9172			
PMF-9172	PEM Disposable Protection Foil	108000 x 530 x 0,05	6000 g	(01)04250355391728(10) x
PMF-9180	Rollboard Vision Set with Textile Cover			
PMF-9180.0	Board	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391803(10) x
PMF-9181	Textile Cover	1800 x 500 x 1	160 g	(01)04250355391810(10) x
PMF-9185	Rollboard Vision Set with Textile Cover PMF-9170.0 + PMF-9186			
PMF-9186	Cover	1700 x 500 x 8	1000 g	(01)04250355391865(10) x
PMF-9189	Rollboard Vision Set with PEM Disposable Protection Foil PMF-9180.0 + PMF-9172			
PMF-9077	PEM Disposable Protection Foil	42500 x 475 x 0,05	1560 g	(01)04250355390776(10) x
PMF-9190	Rollboard Vision Set with Textile Cover			
PMF-9190.0	Board	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391902(10) x
PMF-0191	Disposable Protection Foil	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301918(10) x
PMF-0192	Disposable Protection Foil	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301925(10) x

The manufacturing of our products is subject to highest quality standards. Due to usual manufacturing variations published dimensions and further information concerning the condition of the product are defined as target production specifications. Deviations which might occur are monitored by professional quality management procedures and do not represent a reduction in performance of the respective product.

7 Warranty

- The company Petermann warrants that the product is free from defects in material and workmanship.
- The warranty period is 3 years. **It does not cover defects attributable to abrasion, normal wear, improper use or improper cleaning.**
- The company Petermann is not liable for accidental or consequential injury or material damage.

8 Disposal information

There are no special disposal instructions for the transfer aid Rollboard Vision with Textile Cover, it can be disposed of in accordance with national and local regulations. The PEM Disposable Cover is free from hazardous substances and can be disposed of like all polyethylene materials in accordance with national and local guidelines as well as the facility standards.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Phone: +49 (0) 9868-9339-0
Email: petermann@pm-med.de

Innehållsförteckning

1 Allmän information

- 1.1 Produktversioner
- 1.2 Tillbehör
- 1.3 Leveransomfattning
- 1.4 Förvaring, transport
- 1.5 Livslängd/livscykel

2 Säkerhetsinformation

- 2.1 Symboler som används
- 2.2 Funktionskontroll

3 Användning av produkten

- 3.1 Indikation och fortsatt användning
- 3.2 Kontraindikationer
- 3.3 Risker vid användning
- 3.4 Användningsområden
- 3.5 Bild av användning
- 3.6 Användning
- 3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

4 Produktmärkning/CE

5 Rengöring, skötsel och desinficering

6 Tekniska data

7 Garanti

8 Information om kassering

1 Allmän information

Tack för att du valt en Petermann-produkt.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången!

Det rådande synsättet på arbetsmiljöområdet är att personer i vårdrken upplever betydande arbetsrelaterad fysisk belastning. Ryggskador är vanliga. Det finns många situationer där en brukare måste flyttas över från en säng, en bår med hjul, en ambulansbår, ett röntgenbord eller en rullstol till en annan bår eller stol. Belastningen på användaren och brukaren/den vårdberoende kan minskas avsevärt genom att förflyttningshjälpmedel används.

Användningen av förflyttningshjälpmedel förutsätter att användaren har lärt sig att använda utrustningen på rätt sätt. Användaren måste själv bestämma vilken utrustning som är lämplig för brukarens situation och den förväntade rörelsesekvensen.

Rollboard Vision ingår i en produktlinje som används specifikt för att stödja positioneringen och/eller överflyttningen av brukare på sjukhus och andra vårdinrättningar.

Rollboard Vision är ett säkert överflyttningshjälpmedel som möjliggör överflyttningar mellan olika sängar eller från andra halvliggande positioner på ett sätt som är behagligt och bekvämt för brukaren samt enkelt och skonsamt för användarens rygg.

Produkten får endast användas för det angivna ändamålet och under de angivna förutsättningarna.

Informationen i denna bruksanvisning är avsedd för brukaren som överflyttas och för den användare som utför överflyttningen/positionsändringen.

Kontakta oss om du behöver ytterligare information eller hjälp med att använda Petermann-produkten.

Alla versioner av Rollboards Vision är röntgen- och MR-kompatibla och har framgångsrikt klarat testningen av TÜV SÜD.

Alla Petermann Rollboards Vision är patenterade under följande patentnr:

- DE 10 2009 048 319
- PCT/EP2010/005877

1.1 Produktversioner

A

Rollboard Vision med Textile Cover:



Hygieniskt icke-kritiska och halvkritiska tillämpningar och platser

Enkel desinficering genom avtorkning
Skyddet kan tvättas i maskin i upp till 60 -80 °C

B

Rollboard Vision med PEM Disposable Cover:



Hygieniskt halvkritiska och kritiska tillämpningar, tillämpningsmetoder och platser

PEM Disposable Cover, kan användas utan Textile Cover, för enkel och snabb användning

Möjliga kombinationsset:

Mått:	850 x 450 x 10 mm, vikbart 2x Set som består av: 1 x Board PMF-9050.0 1 x Textile Cover PMF-9051	Mått:	950 x 500 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9085.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9090
Mått:	850 x 450 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9075.0 1 x Textile Cover PMF-9076	Mått:	950 x 500 x 10 mm, ej vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9095.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9090
Mått:	950 x 500 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9085.0 1 x Textile Cover PMF-9086/96	Mått:	1 500 x 600 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9150.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9152
Mått:	950 x 500 x 10 mm, ej vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9095.0 1 x Textile Cover PMF-9086/96	Mått:	1 500 x 600 x 10 mm, ej vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9155.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9152
Mått:	1 500 x 600 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9150.0 1 x Textile Cover PMF-9151	Mått:	1 800 x 500 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9170.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9172
Mått:	1 500 x 600 x 10 mm, ej vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9155.0 1 x Textile Cover PMF-9151	Mått:	1 950 x 500 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9180.0 1 x Disposable Cover PMF-9172

Mått:	1 800 x 500 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9170.0 1 x Textile Cover PMF-9171
Mått:	1 950 x 500 x 10 mm, vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9180.0 1 x Textile Cover PMF-9181
Mått:	1 950 x 500 x 10 mm, ej vikbart Set som består av: 1 x Board PMF-9190.0 1 x Textile Cover PMF-9181
Mått Board:	1 800 x 500 x 10 mm, vikbart
Mått Utbytesskydd:	1 800 x 500 x 8 mm
extra förstärkning:	1 800 x 360 x 7 mm (grått)
	Set som består av 1 x Board PMF-9170 1 x Textile Cover PMF-9186
Utbytesskydd	PMF-9186
Detta skydd har begränsad röntgen- och MR-kompatibilitet!	



1.2 Tillbehör

C

Tillbehör för Rollboard Vision med Textile Cover:

Nybeställning OnlyU® Cover:



OnlyU® Protection Foil

Artikelnr: PMF-0191
Mått per del: 900 x 545 mm
110 styck per rulle
Lämplig för: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® Cover

Artikelnr: PMF-9077
Mått per del: 475 x 850 mm
50 styck vikta i dispenserpåse
Lämplig för: PMF-9075

OnlyU® Protection Foil		OnlyU® Cover	
Artikelnr:	PMF-0192	Artikelnr:	PMF-9090
Mått per del:	1 800 x 545 mm	Mått per del:	900 x 530 mm
	55 styck per rulle		120 styck per rulle
Lämplig för:	PMF-9170	Lämplig för:	PMF-9085, PMF-9095
		OnlyU® Cover	
		Artikelnr:	PMF-9152
		Mått per del:	1 500 x 610 mm
			70 styck per rulle
		Lämplig för:	PMF-9150
		OnlyU® Cover	
		Artikelnr:	PMF-9172
		Mått per del:	1 800 x 530 mm
			60 styck per rulle
		Lämplig för:	PMF-9170

1.3 Leveransomfattning

Alternativ A

Rollboard Vision inkl. Textile Cover
Bruksanvisning

Alternativ B

Rollboard Vision inkl. OnlyU Cover
Bruksanvisning

1.4 Förvaring, transport

Förvaring/transport		
Board	5 °C–40 °C	skydd mot solljus
Textile Cover	5 °C–40 °C	skydd mot solljus
PEM Disposable Cover	10 °C–25 °C vid 50–75 % relativ luftfuktighet	skydd mot solljus
Disposable Protection Foil	5 °C–40 °C	skydd mot solljus

1.5 Livslängd/livscykel

Om produkten används i enlighet med säkerhetsanvisningarna är den förväntade livslängden **fem år**. Den effektiva livslängden kan dock variera beroende på användningsfrekvens och användningsintensitet samt antalet rengörings- och desinficeringscykler.

Utför regelbundna funktionskontroller av produkten och var noga med att följa säkerhetsinformationen (se punkt 2). Om tillämpligt, notera också den separata informationen för engångsskyddsfordral, PEM Disposable covers och/eller PEM Disposable Sliding Foil vad avser hållbarhet.

2 Säkerhetsinformation






WARNING indikerar en potentiell fara som kan leda till personskador eller materiella skador.

- Det är organisationens/användarens ansvar att utifrån omständigheterna (brukarens vikt/hälsotillstånd) och användarens förmåga avgöra om flera användare kan behövas för överflyttningen och/eller om ytterligare säkerhetsåtgärder krävs.





- Defekta produkter får inte längre användas.
- PEM Disposable Cover och Protection Foil är engångsprodukter och får endast användas för en person.
- PEM Disposable Cover and the Protection Foil får inte omarbetas. Omarbetning av skyddsfordralet kan leda till materiella skador och därmed till skada för brukaren.
- PEM Disposable Cover och Protection Foil får inte finnas kvar under brukaren efter överflyttningen.
- Annan användning än avsedd användning av PEM Disposable Cover är förbjuden!
- Förvara PEM Disposable Cover och Protection Foils utom räckhåll för barn! Risk för kvävning.
- Risk för att halka! Se till att brukaren inte glider av sängen, båren etc. under positionering eller överflyttning.
- Risk för olyckor! När du använder Rollboard Vision ska du alltid se till att sängen, båren eller andra former av mobilt stöd står stabilt, det vill säga att bromsarna är aktiverade.
- Se till att båda ändarna av Rollboards Vision har ordentligt stöd på överflyttningssytorna. Det fria avstånd som överbryggas med Rollboard Vision får inte överstiga 15 cm.
- Det är viktigt att se till att antalet användare är tillräckligt för att säkerställa en säker överflyttning i den aktuella situationen.
- Lämna aldrig brukaren liggande på Rollboard Vision utan uppsikt.
- De släta ytorna minskar friktionen avsevärt under positioneringen. Kontrollera överflyttningssytorna noggrant för att säkerställa att de står stabilt (t.ex. rullstol, säng).
- Se till att brukaren ligger säkert på Rollboard Vision och inte kan glida av, särskilt när du lyfter Rollboard Vision. (max. 200 kg)
- Se till att användarna utför överflyttningen på ett sätt som är skonsamt för ryggen.
- Viktgränser måste respekteras (200 kg för drag- och kortvariga lyftlast), alternativt 300 kg med roll last.
- Använd inte spetsiga föremål i kombination med Rollboard Vision, eftersom detta kan leda till skador på produkten.
- Överflyttningar mot bar hud måste underlättas med ett skyddande skikt (t.ex. en handduk).
- Överflyttningssystem utsätts för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet för att säkerställa att den fungerar på rätt sätt.
- Användning av rengöringsmedel eller blekmedel, alkoholbaserade medel, sköljmedel eller andra kemiska tvätt tillsatser som inte är av standardsort kan leda till permanent försämring av Rollboard Visions egenskaper.

2.1 Symboler som används















Rollboard Vision/Board

	Det fria avstånd som överbryggas får inte överstiga 15 cm		max lastkapacitet se punkt 6
	Varning!		Tillverkare
	Följ bruksanvisningen		Batch no./Lot no.
	Märkning om överensstämmelse		Identifieringskod
	Artikelnummer		Etikett för medicintekniska produkter

Skydd

	tvättas i 60 - 80 °C		Får inte torktumlas
	Får inte strykas		Får inte blekas

OnlyU® Disposable Cover/Disposable Protection Foil

	Endast för engångsbruk		max lastkapacitet se punkt 6
	Varning!		Tillverkare
	Förvaringstemperatur		Skydda mot solljus
	Fuktgräns		Lägsta hållbarhet
	Följ bruksanvisningen		Batch no./Lot no.
	Märkning om överensstämmelse		Identifieringskod
	Artikelnummer		Etikett för medicintekniska produkter

2.2 Funktionskontroll

Förflyttningsprodukter utsätts också för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera produkten regelbundet och noggrant. Säkerställ att produkten är i gott skick och att materialet och sömmarna inte är skadade. Kontrollera produktens funktionalitet genom att lägga tryck på och/eller belasta handtagen. Kontrollera att materialet tål belastningen. Kontrollera stabiliteten genom att böja brädan försiktigt och se till att den är elastisk, men ändå fast och stabil. Den släta ytan på det särskilda glidmaterialet möjliggör enkel glidande förflyttning. Kontrollera dessa egenskaper – helst i jämförelse med en ny produkt.



➤ **Defekta produkter får inte längre användas!**

3 Användning av produkten

3.1 Indikation och fortsatt användning

Mot bakgrund av det stora antalet möjliga användningsområden kan indikationerna inte kopplas till en specifik klinisk bild, eftersom Rollboards Vision är lämplig för alla användningsområden där individer behöver hjälp vid förflyttningar i sidled.

Rollboard Vision är särskilt väl lämpad för varsamma, smärtfria och friktionsfria överflyttningar i sidled av personer med begränsad rörlighet samt överviktiga personer. Inte minst kan ojämnheter eller luckor som uppstår när två stödytor placeras bredvid varandra överbryggas.

Överflyttning av halvliggande personer kan stödjas i nödsituationer, för att minimera brukarens rörelser när det ännu inte finns någon diagnos.

Denna produkt, Rollboard Vision med Textile Cover, kan återanvändas.

Rollboards är avsedd för återanvändning. Det är inte en engångsprodukt. Den tillhörande Disposable Protection Foil är en engångsprodukt och får inte omarbetas. Omarbetning av Disposable Protection Foil kan leda till materiella skador och därmed till skador på brukarens hälsa

Innan du återanvänder produkten ska du vara noga med att utföra en noggrann funktionskontroll (se punkt 2.2) samt rengöra eller desinficera produkten. (se punkt 5)

3.2 Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte kopplas till en specifik klinisk bild. Följ säkerhetsinformationen under punkt 2.

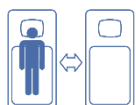
3.3 Risker vid användning

Otränad användare

Rollboard Vision kan lyftas och/eller användas ett felaktigt sätt om användaren inte har utbildats i eller inte är bekant med hur Rollboard Vision används på rätt sätt. Dessutom kan rörelserna utföras för snabbt eller ryckigt. Det kan skada brukarens och/eller användarens hälsa. Följ säkerhetsinformationen under punkt 2.

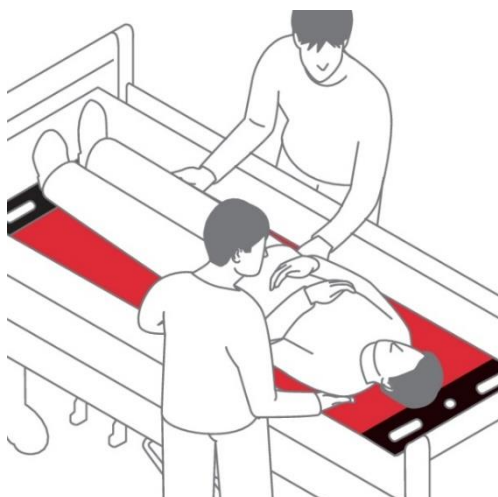
3.4 Användningsområden

Allmänna akuta situationer, räddningssituationer, operationssalar, röntgenavdelningar, allmänna stationer

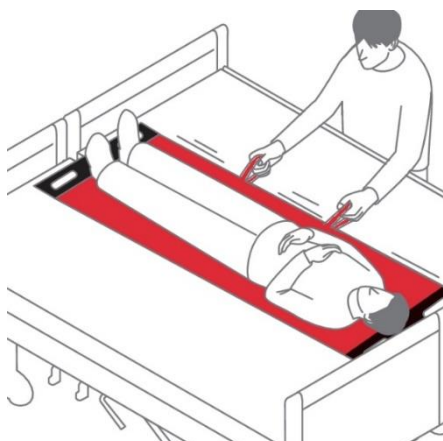


3.5 Bild av användning

Rollboard Vision



Rollboard Vision med öglor och handtag



3.6 Användning

3.6.1 Placering

- Placera brukaren på sidan i en position som är möjlig med hänsyn till dennes medicinska tillstånd.
- Placera Rollboard Vision delvis under brukaren från sidan.
- Lägg brukaren på rygg.

3.6.2 Överflyttning

- Arbeta bredvid sängen.
- För över brukaren på Rollboard Vision.
- För över brukaren med Rollboard Vision i önskad överflyttningsriktning.
- Om ett förflyttningslakan används kan brukaren dras i önskad riktning på Rollboard Vision med hjälp av lakanet.

3.6.3 Borttagning

- Placera brukaren lätt på sidan ett kort tag.
- Ta bort Rollboard från brukaren.

3.6.4 Anmärkningar

- Överflyttningar av brukare upp till en maxvikt på 300 kg (rull belastning max 300 kg)
- Det går att dra Rollboard Vision i handtagen under överflyttningen upp till en maxbelastning på 200 kg (draglast max 200 kg).
- Rollboard Vision kan användas av fyra användare vid överflyttning av kraftigt överviktiga personer.
- Rollboard Vision kan lyftas kort under en förflyttning för att ta sig över små ojämnheter under belastning. (max. 200 kg) Produkten får inte användas för att bära patienter.
- Rollboard Vision kan dras upp eller ner, flyttas eller hastigt lyftas bort från en ogynnsam överflyttningsituation. (max. 200 kg)
- Överflyttningar är också möjliga vid litet fritt utrymme.
- Överflyttningar är också möjliga om de två ytorna befinner sig på olika höjd.
- Överflyttningar av brukare med andningsproblem är möjliga.

3.6.5 Ytterligare anmärkningar för Rollboard Vision med dragöglor och handtag

- Större överflyttningsavstånd
- Låg kontaktöverföring tack vare dragöglor

För att uppfylla de olika hygienkraven i kliniska miljöer finns det tre olika versioner av Rollboard Vision som används på olika sätt:

A. Rollboard Vision med Textile Cover

Innan du använder Rollboard Vision ska du säkerställa att det medföljande Textile Cover är monterat på Rollboard. Då kan Rollboard Vision användas enligt beskrivningen (se punkt 3.6).

B. Rollboard Vision med OnlyU Cover (utan Textile Cover)

Rollboard Vision kan också användas med Only U PEM Disposable Cover. De exceptionella glidegenskaperna hos dessa skydd förenklar också svåra överflyttningar i kombination med Rollboard Vision. OnlyU Cover är tillverkat av rivbeständigt och latexfritt material.

OnlyU Cover levereras på en perforerad rulle med 60, 70 eller 120 styck per rulle (artikelnr: PMF-9172, PMF-9152, PMF-9090 eller PMF-9077 – beroende på typ av Rollboard Vision). OnlyU Cover levereras färdigt för användning i en dispenserförpackning. Öppna locket på förpackningen och vrid på folierullen i förpackningen tills du ser änden av folien. Ta bort tejen från folien. Dra ut änden av folien ur förpackningen.

Dra sedan upp folien ur förpackningen till den perforerade linjen och riv därefter av folien. Dra OnlyU Cover över Rollboard Vision. Då kan Rollboard Vision användas enligt beskrivningen (se punkt 3.6).

C. Rollboard Vision med Textile Cover och OnlyU Protection Foil

Rollboard Vision kan enkelt användas med Protection Foil för engångsbruk. OnlyU Protection Foil levereras på en perforerad rulle (900 respektive 1800 mm, beroende på storlek av Rollboard Vision). Dra Protection Foil över Rollboard Cover (använd inte Disposable Protection Foil utan Rollboard Textile Cover för att säkerställa rätt glidegenskaper!). Då kan Rollboard Vision användas enligt beskrivningen (se punkt 3.6).

Besök vår webbplats på www.pm-med.de eller titta på våra produktvideofilmer på vår YouTube-kanal.



3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

Rollboard Vision kan användas med Textile Cover med/utan Protection Foil eller OnlyU Sliding Foil beroende på tillämpningskraven, se även produktversionerna i punkt 1.1.

Petermanns överflyttningshjälpmedel ingår i ett omfattande sortiment av hjälpmedel, som är effektiva och skonsamma mot användarens rygg samt bekväma och stödjande för brukarna. Ytterligare Petermann-produkter kan användas beroende på situation och klinisk bild. Fråga våra experter. Vi hjälper dig gärna!

4 Produktmärkning/CE

Rollboard Vision från Petermann är en medicinteknisk produkt av klass I och uppfyller Europaparlamentets och rådets EU-förordning 2017/745 av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter, även kallad MDR.

Petermann GmbH är certifierat enligt DIN EN ISO 13485 av TÜV Süd, Medicintekniska produkter – Kvalitetsledningssystem som omfattar design och utveckling, produktion och distribution av hjälpmedel för personer med begränsad rörlighet.



5 Rengöring, skötsel och desinficering



Alternativ A

Hygieniskt icke-kritiska och halvkritiska tillämpningar och platser

Rollboard Vision med Textile Cover
Enkel desinficering genom avtorkning –
skyddet kan tvättas i maskin i upp till 60 – 80 °C

5.1 Allmänt

Alla Petermanns positionerings- och överflyttningshjälpmedel kan våtrengöras. Använd varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka vid behov av produkten med en fuktig trasa och låt den torka ordentligt. Använd inga skur- eller blekmedel eller vassa föremål vid rengöring.

Vid behov rekommenderar vi ytdesinficering med produkten Trionic® (DGHM/VAH-godkänd, mer information på begäran). Som alternativ till vårt beprövade desinficeringsmedel Trionic® kan vi också rekommendera följande desinficeringsmedel för ytdesinficering:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

När du använder produkter märkta med en * ska du torka av igen med en våt trasa efter desinficeringen för att ta bort rester och förhindra beläggning. Vid ytdesinficering ska du vara noga med att alltid följa tillverkarens anvisningar.

Följ alltid skötselanvisningarna på etiketten på varje produkt samt informationen i respektive bruksanvisning.

5.2 Board

Själva glidbrädan är mycket slitstark, har en stabil yta och kan rengöras med vanliga rengöringsmedel (se punkt 5.1.). Glidbrädan kan utan problem desinficeras med alkoholbaserad desinficeringslösning samt Trionic® (DGHM/VAH-godkänd, mer information på begäran). Se sedan till att den torkar helt. Vi skickar gärna en detaljerad rapport om glidbrädans kemiska motståndskraft på begäran. På grund av materialets temperaturkänsliga struktur är glidbrädan inte lämpad för autoklavtillämpningar.

5.3 Textile Cover

Rollboard Vision Textile Cover kan maskintvättas i 60 – 80 °C och torkas vid låga temperaturer (45–50 °C). Använd ett mildt tvättmedel! Användning av blekmedel, alkohol eller sköljmedel kan permanent försämra Textile Covers egenskaper. Tygmaterial och liknande ytor är i allmänhet inkompatibla med desinficeringsmedel som innehåller alkohol och/eller aldehyder. Får inte autoklavveras!

5.4 Protection Foil, PEM Disposable Cover

Skyddsfodral är engångsprodukter och får endast användas för en person. De är inte avsedda för bearbetning eller återanvändning och kan inte tvättas eller behandlas.



Alternativ B

Hygieniskt halvkritiska och kritiska tillämpningar, tillämpningsmetoder och platser

Alpha Rollboard Vision med OnlyU Cover, kan användas utan Textile Cover, för enkel och snabb användning



Alternativ C

Hygieniskt halvkritiska och kritiska tillämpningar och platser

Alpha Rollboard Vision med OnlyU Protection Foil ovanpå skyddet för enkel och snabb användning

6 Tekniska data

	Material	Färg	Rull-/draglast/ kortsiktig lyftbelastning	Rulllast
Rollboard Vision	Polyeten, latexfri	Grafit	200 kg	300 kg Prata vid behov med ansvarig medicinteknisk konsult
Textile Cover	Polyeten (beläggning), latexfri	röd/blå som tillval (olika artikelnr.)		
OnlyU Cover/ PEM-Disposable Cover	Polyeten (LDPE), latexfri	grön	200 kg	
Disposable Protection Foil	Polyeten (LDPE), latexfri	lucent	200 kg	

Artikelnr	Beskrivning	Mått i mm	Vikt	UDI
PMF-9050.0	Rollboard Vision Vikbar XS	850 x 450 x 10	320 g	(01)04250355393517(10)x
PMF-9051	Rollboard Vision Textile Cover XS	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390516(10)x
PMF-9075.0	Rollboard Vision Vikbar S	850 x 450 x 22	530 g	(01)04250355390752(10)x
PMF-9076	Rollboard Vision Textile Cover S	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390769(10)x
PMF-9085.0	Rollboard Vision Vikbar M	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390851(10)x
PMF-9086/96	Rollboard Vision Textile Cover M	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10)x
PMF-9090	OnlyU Protection Foil för Rollboard Vision M	108 000 x 530 x 0,05	6 020 g	(01)04250355390905(10)x
PMF-9095.0	Rollboard Vision M	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390950(10)x
PMF-9086/96	Rollboard Vision Textile Cover M	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10)x
PMF-9150.0	Rollboard Vision Vikbar Bred	1 500 x 600 x 22	1 300 g	(01)04250355391506(10)x
PMF-9151	Rollboard Vision Textile Cover Bred	1 450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10)x
PMF-9152	OnlyU Protection Foil för Rollboard Vision M	105000 x 610 x 0,05	6 200 g	(01)04250355391520(10)x
PMF-9155.0	Rollboard Vision Bred	1 500 x 600 x 22	1 300 g	(01)04250355391551(10)x
PMF-9151	Rollboard Vision Textile Cover Bred	1 450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10)x
PMF-9170.0	Rollboard Vision Board Vikbar L	1 800 x 500 x 22	1 500 g	(01)04250355391704(10)x
PMF-9171	Rollboard Vision Textile Cover L	1 700 x 500 x 1	150 g	(01)04250355391711(10)x
PMF-9172	OnlyU Protection Foil för Rollboard Vision L	108 000 x 530 x 0,05	6 000 g	(01)04250355391728(10)x
PMF-9180.0	Rollboard Vision Vikbar XL	1 950 x 500 x 22	1 800 g	(01)04250355391803(10)x
PMF-9181	Rollboard Vision Textile Cover XL	1 800 x 500 x 1	160 g	(01)04250355391810(10)x
PMF-9186	Utbytesfodral för Rollboard Vision PMF-9185	1 700 x 500 x 8	1 000 g	(01)04250355391865(10)x
PMF-9077	OnlyU Cover för Rollboard Vision S	42 500 x 475 x 0,05	1 560 g	(01)04250355390776(10)x

PMF-9190.0	Rollboard Vision Vikbar XL	1 950 x 500 x 22	1 800 g	(01)04250355391902(10)x
PMF-0191	OnlyU Protection Foil för Rollboard Vision XS, S	99 000 x 545 x 0,03	3 700 g	(01)04250355301918(10)x
PMF-0192	OnlyU Protection Foil för Rollboard M, L, XL	99 000 x 545 x 0,03	3 700 g	(01)04250355301925(10)x

Tillverkningen av våra produkter omfattas av högsta kvalitetsstandarder. På grund av normala variationer i tillverkningen definieras publicerade mått och övrig information om produktens skick som målspecifikationer i tillverkningen. Avvikelser som kan uppstå granskas genom standardiserade rutiner för kvalitetsledning och innebär inte att prestanda för respektive produkt minskar.

7 Garanti

- Företaget Petermann garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande.
- Garantitiden är 3 år. **Den omfattar inte defekter som kan hänföras till nötning, normalt slitage, felaktig användning eller felaktig rengöring.**
- Företaget Petermann ansvarar inte för skador på grund av olyckor, följskador eller materiella skador.

8 Information om kassering

Det finns inga särskilda anvisningar om kassering av överflyttningshjälpmedlet Rollboard Vision med Textile Cover. Det kan kasseras i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. PEM Disposable Cover är fritt från farliga ämnen och kan kasseras som andra polyetenmaterial i enlighet med nationella och lokala riktlinjer samt standarderna på kliniken.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-post: petermann@pm-med.de

Sisältö

1 Yleisiä tietoja

- 1.1 Tuoteversiot
- 1.2 Lisävarusteet
- 1.3 Toimituksen laajuus
- 1.4 Säilytys, kuljetus
- 1.5 Käyttöikä / elinkaari

2 Turvallisuustiedot

- 2.1 Käytetyt symbolit
- 2.2 Toimintakunnon tarkastus

3 Tuotteen käyttäminen

- 3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö
- 3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatiot)
- 3.3 Käyttötapariskit
- 3.4 Käyttökohteet
- 3.5 Kuva käyttötilanteesta
- 3.6 Käyttö
- 3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

4 Tuotemerkintä / CE

5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

6 Tekniset tiedot

7 Takuu

8 Hävittämistä koskevat tiedot

1 Yleisiä tietoja

Kiitos, että valitsit Petermann-tuotteen.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa!

Nykyistä työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan käsityksen mukaan hoitoalan ammattilaiset kokevat merkittävää työhön liittyvää fyysistä raskautta. Selkävammat ovat yleisiä. On monia tilanteita, joissa potilas on siirrettävä sängystä, pyöräpaareilta, ambulanssipaareilta, röntgenpöydältä tai pyörätuolista toisiin paareihin tai istuimelle. Siirtoapuvälineillä käyttäjään ja potilaaseen/hoidettavaan kohdistuvaa raskautta voidaan vähentää merkittävästi.

Siirtoapuvälineiden käytön edellytyksenä on oltava, että käyttäjä on oppinut käyttämään laitetta oikein. Käyttäjän on itse päätettävä, mitkä välineet soveltuvat potilastilanteeseen ja peräkkäisiin siirtoihin.

Rollboard Vision -tuotteet kuuluvat tuotevalikoimaan, jota käytetään erityisesti potilaiden tukemiseen asentoa vaihdettaessa ja/tai siirtämiseen sairaaloissa ja muissa hoitoyksiköissä sekä kotihoidossa.

Rollboard Vision on turvallinen siirtoapuväline, joka helpottaa siirtämistä vuoteesta toiseen tai muuhun makuuasentoon potilaalle miellyttävästi ja mukavasti sekä avustajille helposti ja selkäystävällisesti.

Tuotetta saa käyttää vain määrättyyn tarkoitukseen ja määritetyissä olosuhteissa.

Tämän käyttöohjeen tiedot koskevat siirrettävää ja liikuteltavaa potilasta sekä käyttäjää, joka suorittaa siirron/asennon vaihdon.

Jos tarvitset lisätietoja tai apua Petermann-tuotteen käytössä, ota meihin yhteyttä.

Kaikki Rollboard Vision -versiot ovat röntgen- ja magneettikuvausyhteensopivia, ja ne ovat läpäisseet TÜV SÜD:n testauksen.

Kaikki Petermann Rollboards Visionit on patentoitu seuraavalla patenttinumeroilla:

- DE 10 2009 048 319
- PCT/EP2010/005877

1.1 Tuoteversiot

A**Rollboard Vision with Textile Cover:****Hygieenisesti ei-kriittiset ja puolikriittiset käyttökohteet ja paikat**

Helppo desinfiointi pyyhkimällä
Suojaus konepestävissä jopa 60 -80 °C:ssä

Mahdolliset yhdistelmät:**B****Rollboard Vision with PEM Disposable Cover:****Hygieenisesti puolikriittiset ja kriittiset käyttökohteet, käyttömenetelmät ja paikat**

PEM Disposable Cover -kertakäyttösuojusta voidaan käyttää ilman Textile Cover -tekstiilisuojusta helpon ja nopean käytön varmistamiseksi

Mitat:	850 x 450 x 10 mm, 2x taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9050.0 1 x Textile Cover PMF-9051	Mitat:	950 x 500 x 10 mm, taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9085.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9090
Mitat:	850 x 450 x 10 mm, taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9075.0 1 x Textile Cover PMF-9076	Mitat:	950 x 500 x 10 mm, ei taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9095.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9090
Mitat:	950 x 500 x 10 mm, taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9085.0 1 x Textile Cover PMF-9086/96	Mitat:	1500 x 600 x 10 mm, taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9150.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9152
Mitat:	950 x 500 x 10 mm, ei taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9095.0 1 x Textile Cover PMF-9086/96	Mitat:	1500 x 600 x 10 mm, ei taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9155.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9152
Mitat:	1500 x 600 x 10 mm, taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9150.0 1 x Textile Cover PMF-9151	Mitat:	1800 x 500 x 10 mm, taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9170.0 1 x PEM Disposable Cover PMF-9172
Mitat:	1500 x 600 x 10 mm, ei taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9155.0 1 x Textile Cover PMF-9151	Mitat:	1950 x 500 x 10 mm, taitettava Sarja, jossa: 1 x Board PMF-9180.0 1 x Disposable Cover PMF-9172

Mitat:	1800 x 500 x 10 mm, taitettava
Sarja, jossa:	1 x Board PMF-9170.0 1 x Textile Cover PMF-9171
Mitat:	1950 x 500 x 10 mm, taitettava
Sarja, jossa:	1 x Board PMF-9180.0 1 x Textile Cover PMF-9181
Mitat:	1950 x 500 x 10 mm, ei taitettava
Sarja, jossa:	1 x Board PMF-9190.0 1 x Textile Cover PMF-9181

Mitat	
Lauta:	1800 x 500 x 10 mm, taitettava
Mitat	
Vaihtosuojus:	1800 x 500 x 8 mm
ylimääräinen	
vahvike:	1800 x 360 x 7 mm (harmaa)
Sarja, jossa	
	1 x Board PMF-9170.0 1 x Textile Cover PMF-9186



Vaihtosuojus PMF-9186
Tämän suojuksen röntgen- ja magneetti-
kuvausyhteesopivuus on rajallinen!

1.2 Lisävarusteet

C

Rollboard Vision with Textile Coverin lisävarusteet: OnlyU® Coverin tilaaminen:



OnlyU® Protection Foil

Tuoteno: **PMF-0191**
Mitat / kappale: 900 x 545 mm
110 kpl / rulla
Sopii tuotteelle: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® Cover

Tuoteno: **PMF-9077**
Mitat / kappale: 475 x 850 mm
50 kpl taitettuna
annostelupussiin
Sopii tuotteelle: PMF-9075

OnlyU® Protection Foil		OnlyU® Cover	
Tuotenro:	PMF-0192	Tuotenro:	PMF-9090
Mitat / kappale:	1800 x 545 mm 55 kpl / rulla	Mitat / kappale:	900 x 530 mm 120 kpl / rulla
Sopii tuotteelle:	PMF-9170	Sopii tuotteelle:	PMF-9085, PMF-9095
		OnlyU® Cover	
		Tuotenro:	PMF-9152
		Mitat / kappale:	1500 x 610 mm 70 kpl / rulla
		Sopii tuotteelle:	PMF-9150
		OnlyU® Cover	
		Tuotenro:	PMF-9172
		Mitat / kappale:	1800 x 530 mm 60 kpl / rulla
		Sopii tuotteelle:	PMF-9170

1.3 Toimituksen laajuus

Vaihtoehto A

Rollboard Vision ja Textile Cover
Käyttöohje

Vaihtoehto B

Rollboard Vision ja OnlyU Cover
Käyttöohje

1.4 Säilytys, kuljetus

Säilytys/kuljetus

Board	5 °C – 40 °C	suojaa auringonvalolta
Tekstiilisuojaus	5 °C – 40 °C	suojaa auringonvalolta
PEM Disposable Cover	10 °C – 25 °C, suhteellinen ilmankosteus 50 – 75 %	suojaa auringonvalolta
Disposable Protection Foil	5 °C – 40 °C	suojaa auringonvalolta

1.5 Käyttöikä / elinkaari

Jos tuotetta käytetään turvallisuusohjeiden mukaisesti, tuotteen odotettu käyttöikä on **viisi vuotta**. Tehokas käyttöikä voi kuitenkin vaihdella käyttöiheyden ja -intensiteetin sekä puhdistus- ja desinfiointisykliin määrän mukaan.

Tarkista tuotteen toiminta säännöllisesti ja noudata turvallisuustietoja (katso kohta 2). Katso säilyvyysajat kertakäyttöisten suojakalvojen, PEM-kertakäyttösuojusten ja/tai PEM Disposable Sliding Foil -kalvojen erillisistä tiedoista.

2 Turvallisuustiedot

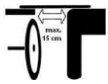






VAROITUS osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai aineellisiin vahinkoihin.


- Organisaation/käyttäjän vastuulla on olosuhteiden (potilaan paino/terveydentila) ja käyttäjän valmiuksien perusteella selvittää, tarvitaanko siirtämiseen useita käyttäjiä ja/tai ylimääräisiä turvatoimenpiteitä.
- Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää.
- PEM Disposable Cover ja Protection Foil ovat kertakäyttöisiä tuotteita, ja niitä saa käyttää vain yhdelle henkilölle.
- PEM Disposable Cover -kertakäyttösuojusta ja Protection Foil -suojakalvoa ei saa käsitellä uudelleen. Kalvon uudelleen käsittely voi aiheuttaa materiaalivaurion ja siten vahingoittaa potilasta.
- PEM Disposable Cover -kertakäyttösuojusta ja Protection Foil -suojakalvoa ei saa jättää potilaan alle siirtämisen jälkeen.
- PEM Disposable Cover -kertakäyttösuojuksen käyttö muihin tarkoituksiin on kielletty!
- Pidä PEM Disposable Cover ja Protection Foil poissa lasten ulottuvilta! Tukehtumisvaara.
- Liukastumisvaara! Varmista, että potilas ei liu'u pois sängystä, paareilta jne. asennon vaihdon tai siirtämisen aikana.
- Onnettomuusvaara! Varmista Rollboard Visionia käytettäessä aina, että vuode, parit tai vastaava liukuva väline on lukittu paikalleen, ts. sen jarrut on kytketty.
- Varmista, että Rollboard Visionin molemmat päät ovat tukevasti siirtopinnoilla. Rollboards Visionia käytettäessä siirtopintojen välinen etäisyys ei saa olla yli 15 cm.
- On erittäin tärkeää varmistaa, että avustajia on riittävästi turvallisen siirron varmistamiseksi.
- Älä koskaan jätä potilasta makaamaan Rollboard Visionille ilman valvontaa.
- Sileä pinta vähentää merkittävästi kitkan aiheuttamaa vastusta asennon vaihtamisen aikana. Tarkista siirtopinnat huolellisesti, että ne ovat paikalleen lukittuja (esim. pyörätuoli, sänky).
- Varmista, että potilas makaa tukevasti Rollboard Visionilla eikä pääse liukumaan siltä pois, erityisesti Rollboard Visionia nostettaessa. (max. 200 kg)
- Varmista, että käyttäjät suorittavat siirrot selkäystävällisesti.
- Painorajoituksia on noudatettava (200 kg vetokuorman osaltaja lyhytaikainen nostokuorma, tai 300 kg vierintäkuorman kanssa)
- Älä käytä teräviä esineitä Rollboard Visionin kanssa, sillä se voi vahingoittaa tuotetta.
- Jos siirto tehdään vasten paljasta ihoa, siirtoa on avustettava suojaavalla kerroksella (esim. pyyhe).
- Siirtotuotteisiin kohdistuu luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkista laitteen oikea toiminta säännöllisesti.
- Standardit täyttämättömien puhdistus- tai valkaisuaineiden, alkoholien, tekstiilipehmentimien tai muiden kemiallisten lisäaineiden käyttö voi heikentää Rollboard Visionin ominaisuuksia pysyvästi.

2.1 Käytetyt symbolit















Rollboard Vision/Board

	Siirtopintojen välinen etäisyys ei saa olla yli 15 cm		suurin kantavuus, katso kohta 6
	Varoitus		Valmistaja
	Noudata käyttöohjetta		Eränumero
	Vaatimustenmukaisuusmerkki		Tunnistuskoodi
	Tuotenumero		Lääkinnälliseen laitteen tarra

Suojus

	60 – 80 °C konepesu		Ei rumpukuivausta
	Ei saa silittää		Ei saa valkaista

OnlyU® Disposable Cover/Disposable Protection Foil

	Vain kertakäyttöön		suurin kantavuus, katso kohta 6
	Varoitus		Valmistaja
	Säilytyslämpötila		Pidä poissa auringonvalosta
	Kosteusraja		Vähimmäiskestävyys
	Noudata käyttöohjetta		Eränumero
	Vaatimustenmukaisuusmerkki		Tunnistuskoodi
	Tuotenumero		Lääkinnälliseen laitteen tarra

2.2 Toimintakunnon tarkastus

Asennonvaihtotuotteisiin kohdistuu myös luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkista tuote säännöllisesti ja huolellisesti. Varmista, että tuote on hyvässä kunnossa eivätkä materiaali ja saumat ole vahingoittuneet. Tarkista tuotteen toimintavarmuus kuormittamalla kahvoja varmistaen, että materiaali kestää kuormitusta. Tarkista vakaus taivuttamalla levyä varovasti ja varmistaamalla, että se on elastinen, mutta silti tukeva ja jäykkä. Liukumateriaalin sileä pinta mahdollistaa helpon liukumisen ja siirtämisen. Tarkista nämä ominaisuudet – mielellään uuteen tuotteeseen vertaamalla.



➤ **Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää!**

3 Tuotteen käyttäminen

3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö

Lukuisien käyttömahdollisuuksien vuoksi käyttöaiheita ei voida sitoa tiettyyn kliniseen tilanteeseen, koska Rollboards Vision soveltuu kaikkiin käyttötilanteisiin, joihin liittyy avustamisen tarve sivusuunnassa tehtävien siirtojen aikana.

Rollboard Vision soveltuu erityisesti liikuntarajoitteisten ja ylipainoisten ihmisten hellävaraiseen, kivuttomaan ja vähäkitkaiseen siirtämiseen sivusuunnassa. Erityisesti kahden vierekkäisen tukipinnan väliset kuopat ja aukot voidaan peittää.

Makaavien henkilöiden siirtoa voidaan tukea hätätilanteissa, jotta potilaiden liikkuminen voidaan minimoida, kun diagnoosia ei vielä ole saatavilla.

Rollboard Vision with textile Cover voidaan käyttää uudelleen.

Siirtoalustat on tarkoitettu käytettäväksi uudelleen. Ne eivät ole kertakäyttötuotteita. Tuotteen kanssa käytettävä Disposable Protection Foil -suojakalvo on kertakäyttöinen tuote, eikä sitä saa käsitellä uudelleen. Disposable Protection Foil -suojakalvon uudelleen käsittely voi aiheuttaa materiaalivaurioita ja siten vahingoittaa potilaan terveyttä

Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, tarkista sen toimintavarmuus perusteellisesti (katso kohta 2.2) ja puhdista ja desinfioi tuote (katso kohta 5).

3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatiot)

Vasta-aiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen. Noudata kohdan 2 turvallisuustietoja.

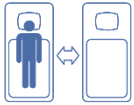
3.3 Käyttötapariskit

Kouluttamaton käyttäjä

Rollboard Visionia voidaan nostaa ja/tai työntää väärin, jos käyttäjä on tottumaton tai häntä ei ole koulutettu sen oikeaan käyttöön. Lisäksi liikkeet voidaan suorittaa liian nopeasti tai nykivästi. Tämä saattaa vahingoittaa potilasta ja/tai käyttäjän terveyttä. Noudata kohdan 2 turvallisuustietoja.

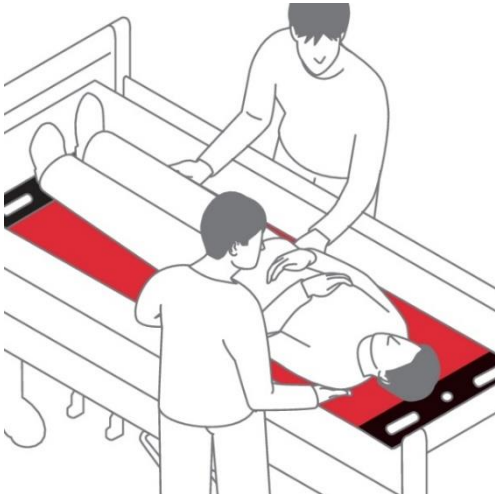
3.4 Käyttökohteet

Yleiset akuutit tilanteet, pelastustilanteet, leikkaussalit, röntgenosastot, yleisasemat

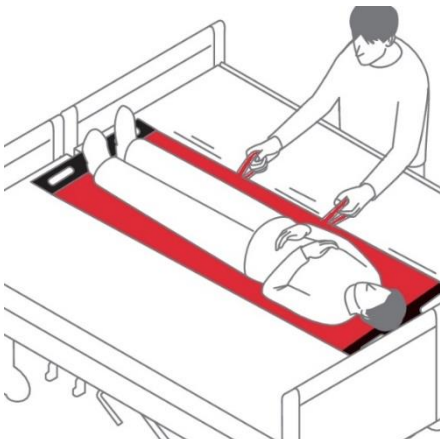


3.5 Kuva käyttötilanteesta

Rollboard Vision



Rollboard Vision lenkeillä ja kahvoilla



3.6 Käyttö

3.6.1 Sijoittaminen

- Aseta potilas kyljelleen asentoon, jonka hänen terveytensä sallii.
- Aseta Rollboard Vision sivulta osittain potilaan alle.
- Aseta potilas selälleen.

3.6.2 Siirtäminen

- Työskentele vuoteen vieressä.
- Työnnä potilas Rollboard Visionin päälle.
- Työnnä potilasta Rollboard Visionilla haluttuun siirtosuuntaan.
- Vetolakanaa käytettäessä potilasta voidaan vetää haluttuun suuntaan Rollboard Visionilla vetolakanan avulla.

3.6.3 Poistaminen

- Aseta potilas hetkeksi hieman kyljelleen.
- Poista Rollboard Vision potilaan alta.

3.6.4 Huomautuksia

- Siirrot potilaille enintään 300 kg:hen asti (vierintäkuorma maks. 300 kg)
- Rollboard Visionin vetäminen kahvoista siirron aikana on mahdollista enintään 200 kg:n kuormaan asti (vetokuormitus enintään 200 kg).
- Rollboard Visionia voi käyttää neljä avustajaa erittäin ylipainoisia henkilöitä siirrettäessä.
- Rollboard Visionia voidaan nostaa lyhyesti siirron aikana, jotta pienistä kuopista päästään eroon kuormitettuna. (max. 200 kg).
- Siirrot ovat mahdollisia myös ahtaissa paikoissa.
- Siirrot ovat mahdollisia myös, jos siirtopinnat ovat eri korkeudella.
- Dreenipotilaiden tai hengitysvaikeusoireyhtymää sairastavien potilaiden siirrot ovat mahdollisia.

3.6.5 Lisähuomautuksia vetolenkeillä ja kahvoilla varustetulle Rollboard Visionille

- Suuri siirtoetäisyys
- Vähäisen kontaktin siirrot vetolankien ansiosta

Erialaisten hygieniavaatimusten täyttämiseksi kliinisissä olosuhteissa Rollboard Visionista on kolme eri versiota, joita käytetään eri tavalla:

A. Rollboard Vision with Textile Cover

Varmista ennen Rollboard Visionin käyttöä, että toimitettu Textile Cover -tekstiilisuojus on asennettu laudan runkoon. Rollboard Visionia voidaan sitten käyttää kuvauksen mukaisesti (katso kohta 3.6).

B. Rollboard Vision with OnlyU Cover (ilman Textile Cover -tekstiilisuojusta)

Rollboard Visionia voidaan käyttää myös Only U PEM Disposable Cover -kertakäyttösuojuksen kanssa. Näiden suojusten poikkeukselliset liukuominaisuudet helpottavat vaikeitakin siirtoja yhdessä Rollboard Visionin kanssa. OnlyU Cover on valmistettu repeytymättömästä ja lateksivapaasta materiaalista.

OnlyU Cover toimitetaan rei'itetyllä rullalla. Yhdessä rullassa on 60, 70 tai 120 kpl suojuksia (tuotenro: PMF-9172, PMF-9152, PMF-9090 tai PMF-9077 – Rollboard Visionin tyypestä riippuen). OnlyU Cover toimitetaan käyttövalmiina

annostelulaatikossa. Avaa laatikon kansi ja pyöritä kalvorullaa laatikossa, kunnes näet kalvon pään. Poista teippi kalvosta. Vedä kalvon pää ulos laatikosta. Vedä sitten kalvoa ulos laatikosta rei'itettyyn kohtaan saakka ja repäise kalvo irti. Vedä OnlyU Cover -suojaus Rollboard Visionin päälle. Rollboard Visionia voidaan sitten käyttää kuvauksen mukaisesti (katso kohta 3.6).

C. Rollboard Vision with Textile Cover ja OnlyU Protection Foil

Rollboard Visionia on helppo käyttää kertakäyttöisen Protection Foil -suojauskalvon kanssa. OnlyUle Protection Foil toimitetaan rei'itettyllä rullalla (900 tai 1800 mm Rollboard Visionin koosta riippuen). Vedä Protection Foil -kalvo Rollboard Cover -suojaus päälle (älä käytä Disposable Protection Foil -kertakäyttökalvoa ilman Rollboard Textile Cover -tekstiilisuojausta liukuominaisuuksien varmistamiseksi!). Rollboard Visionia voidaan sitten käyttää kuvauksen mukaisesti (katso kohta 3.6).

Käy verkkosivustollamme osoitteessa www.pm-med.de tai katso kattavat tuotevideomme YouTube-kanavallamme.



3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

Rollboard Visionia ja Textile Cover -suojausta voidaan käyttää Protection Foil -suojauskalvon tai OnlyU Sliding Foil -kalvon kanssa tai ilman käyttökohteen vaatimusten mukaan. Katso myös tuoteversiot kohdassa 1.1.

Petermann siirtoapuvälineet ovat osa kattavaa apuvälinevalikoimaa, jotka ovat tehokkaita ja selkä-ystävällisiä avustajalle, samalla tarjoten siirrettävälle mukavuutta ja parempaa siirtoasentoa. Muita Petermann-tuotteita voidaan käyttää tilanteen ja siirtotarpeen mukaan. Kysy lisää asiantuntijoiltamme. Autamme mielellämme!

4 Tuotemerkintä / CE

Petermann Rollboard Vision on luokan I lääkinällinen laite ja täyttää lääkinällisistä laitteista (MDR) 5.4.2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2017/745.

TÜV Süd on sertifioinut Petermann GmbH:n standardin DIN EN ISO 13485 Lääkinälliset laitteet - Laadunhallintajärjestelmät mukaisesti, joita voidaan soveltaa liikuntarajoitteisille henkilöille suunnattujen apuvälineiden suunnittelussa ja kehittämisessä, valmistuksessa ja jakelussa.



5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi



Vaihtoehto A

Hygieenisesti ei-kriittiset ja puolikriittiset käyttökohteet ja paikat

Rollboard Vision with Textile Cover
Helppo desinfiointi pyyhkimällä –
suojaus konepestävissä jopa 60 -80 °C:ssä

5.1 Yleistä

Kaikki Petermann asennonvaihto- ja siirtoapuvälineet voidaan puhdistaa käyttäen vettä. Käytä lämmintä vettä ja mietoa puhdistusainetta. Pyyhi tuote tarvittaessa kostealla liinalla ja anna sen kuivua perusteellisesti. Älä käytä puhdistukseen hankaus- tai valkaisuaineita tai teräviä esineitä.

Mikäli tarvetta desinfiointiin, suosittelemme Trionic®-tuotteella pyyhkimistä (DGHM/VAH-hyväksyntä, lisätietoja pyynnöstä). Vaihtoehtoina testatulle Trionic®-desinfiointiaineellemme voimme myös suositella seuraavia desinfiointiaineita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® Forte*
- Bacillo!® 30 Foam
- Bacillo!® 30 Tissues

Tähdellä * merkityt tuotteita käytettäessä pyyhi uudelleen vedellä kostutetulla liinalla desinfiointin jälkeen jäämien poistamiseksi ja kertymisen estämiseksi. Noudata aina valmistajan antamia ohjeita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä.

Noudata aina jokaisen tuotteen etiketin hoito-ohjeita sekä vastaavan käyttöohjeen tietoja.

5.2 Board

Runko itsessään on erittäin kestävä, siinä on inertti pinta ja se voidaan puhdistaa tavallisilla kotitalouksien puhdistusaineilla (katso kohta 5.1). Lauta voidaan desinfioida ongelmitta käyttämällä alkoholipohjaista desinfiointiainetta sekä Trionic®-tuotetta (DGHM/VAH-hyväksyntä, lisätietoja pyydettäessä). Varmista sitten, että se kuivuu täysin. Lähetämme mielellämme pyynnöstä yksityiskohtaisen raportin laudan kemikaalinkestävyydestä. Materiaalin lämpötila-herkän rakenteen vuoksi lauta ei sovellu hyvin autoklaavisovelluksiin.

5.3 Tekstiilisuojus

Rollboard Vision Textile Cover -tekstiilisuojus voidaan konepestä 60 -80 °C:ssä ja kuivata matalissa lämpötiloissa (45–50 °C). Käytä mietoa puhdistusainetta! Valkaisuaineiden, alkoholin tai huuhteluaineiden käyttö voi heikentää pysyvästi Textile Cover -suojuksen ominaisuuksia. Kangasmateriaalit ja vastaavat pinnat eivät yleensä ole yhteensopivia alkoholia ja/tai aldehydiä sisältävien desinfiointiaineiden kanssa. Ei saa autoklaavata!

5.4 Suojakalvo, PEM Disposable Cover

Kalvot ovat kertakäyttöisiä tuotteita, ja niitä saa käyttää vain yhdelle henkilölle. Niitä ei ole tarkoitettu uudelleenkäytettäväksi, eikä niitä voida pestä tai käsitellä.



Vaihtoehto B

Hygieenisesti puolikriittiset ja kriittiset käyttökohteet, käyttömenetelmät ja paikat

Alpha Rollboard Vision with OnlyU Cover voidaan käyttää ilman Textile Cover -tekstiilisuojusta helpon ja nopean käytön varmistamiseksi



Vaihtoehto C

Hygieenisesti puolikriittiset ja kriittiset käyttökohteet ja paikat

Alpha Rollboard Vision with OnlyU Protection Foil suojuksen päällä helppoon ja nopeaan käyttöön

6 Tekniset tiedot

	Materiaali	Väri	Vierintä- /vetokuormitus / lyhytaikainen nostokuormitus	Vierintäkuormitus
Rollboard Vision	Polyeteeni, lateksiton	Grafiitti	200 kg	300 kg Ota tarvittaessa yhteyttä vastuulliseen lääkinnällisten laitteiden konsulttiin
Tekstiilisuojaus	Polyeteeni (pinnoitettu), lateksiton	punainen/valinnainen sininen (eri tuotenro)		
OnlyU Cover/ PEM-Disposable Cover	Polyeteeni (LDPE), lateksiton	vihreä	200 kg	
Disposable Protection Foil	Polyeteeni (LDPE), lateksiton	läpinäkyvä	200 kg	

Tuotenro	Kuvaus	Mitat millimetreinä	Paino	UDI
PMF-9050.0	Rollboard Vision Foldable XS	850 x 450 x 10	320 g	(01)04250355393517(10)x
PMF-9051	Rollboard Vision Textile Cover XS	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390516(10)x
PMF-9075.0	Rollboard Vision Foldable S	850 x 450 x 22	530 g	(01)04250355390752(10)x
PMF-9076	Rollboard Vision Textile Cover S	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390769(10)x
PMF-9085.0	Rollboard Vision Foldable M	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390851(10)x
PMF- 9086/96	Rollboard Vision Textile Cover M	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10)x
PMF-9090	OnlyU- suojakalvo Rollboard Vision M:lle	108000 x 530 x 0,05	6020 g	(01)04250355390905(10)x
PMF-9095.0	Rollboard Vision M	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390950(10)x
PMF- 9086/96	Rollboard Vision Textile Cover M	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10)x
PMF-9150.0	Rollboard Vision Foldable Wide	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391506(10)x
PMF-9151	Rollboard Vision Textile Cover Wide	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10)x
PMF-9152	OnlyU- suojakalvo Rollboard Vision M:lle	105000 x 610 x 0,05	6200 g	(01)04250355391520(10)x
PMF-9155.0	Rollboard Vision Wide	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391551(10)x
PMF-9151	Rollboard Vision Textile Cover Wide	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10)x
PMF-9170.0	Rollboard Vision Board Foldable L	1800 x 500 x 22	1500 g	(01)04250355391704(10)x
PMF-9171	Rollboard Vision Textile Cover L	1700 x 500 x 1	150 g	(01)04250355391711(10)x
PMF-9172	OnlyU Protection Foil - kalvo Rollboard Vision L:lle	108000 x 530 x 0,05	6000 g	(01)04250355391728(10)x
PMF-9180.0	Rollboard Vision Foldable XL	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391803(10)x

PMF-9181	Rollboard Vision Textile Cover XL	1800 x 500 x 1	160 g	(01)04250355391810(10)x
PMF-9186	Vaihtosuojukset Rollboard Visioniin PMF- 9185	1700 x 500 x 8	1000 g	(01)04250355391865(10)x
PMF-9077	OnlyU Cover - suojaus Rollboard Vision S:lle	42500 x 475 x 0,05	1560 g	(01)04250355390776(10)x
PMF-0191	OnlyU Protection Foil - kalvo Rollboard Vision XS, S:lle	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301918(10)x
PMF-0192	OnlyU Protection Foil - kalvo Rollboard Vision M, L, XL:lle	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301925(10)x

Tuotteemme valmistetaan korkeimpia laatustandardeja noudattaen. Normaalien valmistusvaihtelujen vuoksi julkaistut mitat ja lisätiedot tuotteen kunnosta on ilmoitettu valmistuksen tavoite-erittelyinä. Mahdollisia poikkeamia valvotaan ammattimaisilla laadunhallintamenettelyillä, eivätkä ne tarkoita kyseisen tuotteen suorituskyvyn alenemista.

7 Takuu

- Petermann takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja valmistusvirheitä.
- Takuu-aika on 3 vuotta. **Se ei kata vikoja, jotka johtuvat hankautumisesta, normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä tai virheellisestä puhdistuksesta.**
- Petermann-yritys ei ole vastuussa vahingossa tapahtuneista tai välillisistä loukkaantumisista tai aineellisista vahingoista.

8 Hävittämistä koskevat tiedot

Rollboard Vision with Textile Coverille ei ole erityisiä hävittämisohteja, se voidaan hävittää kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti. PEM Disposable Coverissa ei sisällä vaarallisia aineita, ja se voidaan hävittää muiden polyeteenimateriaalien tapaan kansallisten ja paikallisten ohjeiden sekä laitoksen standardien mukaisesti.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Puhelin: +49 (0) 9868-9339-0
Sähköposti: petermann@pm-med.de

Indholdsfortegnelse

1 Generel information

- 1.1 Produktvarianter
- 1.2 Ressourcenummer
- 1.3 Tilbehør
- 1.4 Leveringsomfang
- 1.5 Opbevaring, transport
- 1.6 Levetid/livscyklus

2 Sikkerhedsinstruktioner

- 2.1 Anvendte symboler
- 2.2 Funktionstjek

3 Produktanvendelse

- 3.1 Indikation og fornyet anvendelse
- 3.2 Kontraindikation
- 3.3 Anvendelsesrisici
- 3.4 Anvendelsesområder
- 3.5 Illustration af anvendelsen
- 3.6 Anvendelse
- 3.7 Godkendt tilbehør, kombination med andre produkter

4 Produktmærkning / CE

5 Rengøring, pleje og desinfektion

6 Tekniske specifikationer

7 Garanti

8 Bortskaffelsesnotat

1 Generel information

Tak fordi du valgte et Petermann-produkt.

Læs venligst brugervejledningen omhyggeligt før første anvendelse!

Ifølge resultaterne af moderne arbejdsmedicin er mennesker inden for sygeplejen udsat for alvorlige fysiske belastninger på grund af deres arbejde. Rygskader er almindelige. Der er mange situationer, hvor en patient skal flyttes fra en seng, bære, ambulancebære, et røntgenbord eller en kørestol til en anden bære eller et sæde. Brug af Rollboard Vision kan reducere belastningen for brugeren og den plejkrævende væsentligt.

Overførselshjælpemidlerne bør anvendes under forudsætning af, at brugeren har lært at bruge dem. Brugeren skal selv bestemme, hvilket hjælpemiddel der er bedst egnet til den plejkrævenes situation og den påtænkte bevægelse.

Rollboard Vision er en del af en produktserie, der specifikt bruges til at understøtte forflytning eller overførsel af personer med behov for pleje på hospitaler og andre medicinske sundhedsfaciliteter.

Rollboard Vision er et sikkert forflytningshjælpemiddel, der tillader behagelig og nem forflytning fra seng til seng eller andre liggende stillinger for patienten og er skånsom mod brugerens ryg.

Produktet må kun anvendes til det angivne formål og under de nævnte betingelser.

Oplysningerne i denne brugsanvisning vedrører den plejkrævende, der forflyttes og flyttes, og den bruger, der foretager overførslen/omplaceringen.

Kontakt os, hvis du har brug for yderligere information eller hjælp til at bruge Petermann-produktet.

Alle varianter af Rollboard Vision er røntgen- og MR-kompatible og er blevet testet med succes af TÜV SÜD. Coveret PMF-9186 har begrænset røntgenkompatibelt, da stropper og sømme kan være synlige, hvis der er flere lag.

Alle Petermann Rollboards er patenteret under følgende patentnr.:

- DE 10 2009 048 319
- PCT/EP2010/005877

1.1 Produktvarianter

A

Rollboard Vision med tekstilbetræk:



Hygiejnisk ikke-kritiske og semi-kritiske anvendelser og anvendelsessteder

Enkel aftørringsdesinfektion
Betræk kan maskinvaskes op til 60 -80 °C

B

Rollboard Vision med PEM-engangsbetræk:



Hygiejnisk semi-kritiske og kritiske anvendelser, anvendelsestyper og anvendelsessteder

PEM engangsbetræk kan bruges uden tekstilbetræk til hurtig og nem håndtering

Ordrenr.:	PMF-9050 Neo Genius	Ordrenr.:	PMF-9089
Dimension:	850 x 450 x 10 mm, kan foldes to gange Sæt bestående af: 1 x board PMF-9050 1 x tekstilbetræk PMF-9051	Dimension:	950 x 500 x10 mm, foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9085 1 x PMF-9090 engangsbetræk
Ordrenr.:	PMF-9075 Ambulanz Neo	Ordrenr.:	PMF-9099
Dimension:	850 x 450 x10 mm, foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9075 1 x tekstilbetræk PMF-9076	Dimension:	950 x 500 x 10 mm, ikke foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9095 1 x PMF-9090 engangsbetræk
Ordrenr.:	PMF-9085	Ordrenr.:	PMF-9153
Dimension:	950 x 500 x10 mm, foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9085 1 x tekstilbetræk PMF-9086/96	Dimension:	1500 x 600 x10 mm, foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9150 1 x PMF-9152 engangsbetræk
Ordrenr.:	PMF-9095	Ordrenr.:	PMF-9157
Dimension:	950 x 500 x 10 mm, ikke foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9095 1 x tekstilbetræk PMF-9086/96	Dimension:	1500 x 600 x 10 mm, ikke foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9155 1 x PMF-9152 engangsbetræk
Ordrenr.:	PMF-9150	Ordrenr.:	PMF-9175
Dimension:	1500 x 600 x10 mm, foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9150 1 x tekstilbetræk PMF-9151	Dimension:	1800 x 500 x10 mm, foldbart Sæt bestående af: 1 x board PMF-9170 1 x PMF-9172 Engangsbetræk

Ordrenr.:	PMF-9155	Ordrenr.:	PMF-9189
Dimension:	1500 x 600 x 10 mm, ikke foldbart	Dimension:	1950 x 500 x 10 mm, foldbart
Sæt bestående af:	1 x board PMF-9155 1 x tekstilbetræk PMF-9151	Sæt bestående af:	1 x board PMF-9180 1 x PMF-9172 Engangsbetræk
Ordrenr.:	PMF-9170		
Dimension:	1800 x 500 x 10 mm, foldbart		
Sæt bestående af:	1 x board PMF-9170 1 x tekstilbetræk PMF-9171		
Ordrenr.:	PMF-9180		
Dimension:	1950 x 500 x 10 mm, foldbart		
Sæt bestående af:	1 x board PMF-9180 1 x tekstilbetræk PMF-9181		
Ordrenr.:	PMF-9190		
Dimension:	1950 x 500 x 10 mm, ikke foldbart		
Sæt bestående af:	1 x board PMF-9190 1 x tekstilbetræk PMF-9181		
Ordrenr.:	PMF-9185 med trækstropper og greb		
Dimension			
Korpus:	1800 x 500 x 10 mm, foldbart		
Dimension			
Erstatnings-			
betræk:	1800 x 500 x 1 mm		
ekstra			
Forstærkning:	1800 x 360 x 7 mm (grå)		
Sæt bestående af:	1 x board PMF-9170 1 x tekstilbetræk PMF-9186		
Erstatnings-			
betræk	PMF-9186		
Betrækket har begrænset røntgenkompatibelt, da stropper og sømme kan være synlige, hvis der er flere lag!			



1.2 Ressourcenummer

Ressourcenummer: ikke anvendt

1.3 Tilbehør

C

Tilbehør til Rollboard Vision med tekstilbetræk:

Genbestil OnlyU® PEM-engangsbetræk:



OnlyU® beskyttelsesfolie til engangsbrug

Ordrenr.: PMF-0191

Dimensioner stykke: 900 x 545 mm

Rulle med 110 stk.

Egnet til: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® PEM-engangsbetræk

Ordrenr.: PMF-9077

Dimensioner stykke: 475 x 850 mm

50 stykker foldet i
dispenserpose

Egnet til: PMF-9075, PMF-9050

OnlyU® beskyttelsesfolie til engangsbrug

Ordrenr.: PMF-0192

Dimensioner stykke: 1800 x 545 mm

Rulle med 55 stk.

Egnet til: PMF-9170

OnlyU® PEM-engangsbetræk

Ordrenr.: PMF-9090

Dimensioner stykke: 900 x 530 mm

Rulle med 120 stk.

Egnet til: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® PEM-engangsbetræk

Ordrenr.: PMF-9152

Dimensioner stykke: 1600 x 610 mm

Rulle med 70 stk.

Egnet til: PMF-9150, PMF-9155

OnlyU® PEM-engangsbetræk

Ordrenr.: PMF-9172

Dimensioner stykke: 1800 x 530 mm

Rulle med 60 stk.

Egnet til: PMF-9170

1.4 Leveringsomfang

Variant A

board inkl. tekstilbetræk

Brugsanvisning

Variant B

Board inkl. PEM-engangsbetræk

Brugsanvisning

1.5 Opbevaring, transport

Opbevaring/transport

Board	5° C – 40° C	Beskyttes mod direkte sollys
Tekstilbetræk	5° C – 40° C	Beskyttes mod direkte sollys
PEM-engangsbetræk	10°C – 25°C ved 50 – 75 % luftfugtighed	Beskyttes mod direkte sollys
Engangsbeskyttelsesfolie	5° C – 40° C	Beskyttes mod direkte sollys

1.6 Levetid/livscyklus

Hvis produktet anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne, er den forventede levetid for produktet **fem år**. Den effektive levetid kan dog variere afhængigt af hyppigheden og intensiteten af brugen, antallet af rengørings- og desinfektionsprocesser.

Foretag med jævne mellemrum en funktionskontrol af produktet, og sørg for at overholde sikkerhedsanvisningerne (se punkt 2). Med hensyn til levetiden skal du også overholde de separate oplysninger om engangsbeskyttelsesfolierne, PEM-engangsbetrækkene og PEM-engangsglidefolien.

2 Sikkerhedsinstruktioner













ADVARSEL angiver en potentiel fare, der kan resultere i kvæstelser eller materielle skader.





- Det er institutionens/brugerens ansvar at vurdere ud fra omstændighederne (patientens vægt/helbred) og brugerens evne, om flere brugere kan være nødvendige for overflytningen, eller om der er behov for yderligere sikkerhedsforanstaltninger.
- Defekte produkter må ikke længere bruges.
- PEM-engangsbetrækket og beskyttelsesfolien er engangsprodukter og må kun bruges til én person.
- PEM-engangsbetrækket og beskyttelsesfolien må ikke genbehandles. Genbehandling af folien kan føre til skader på materialet og dermed til skader på patienternes helbred.
- PEM-engangsbetræk samt beskyttelsesfolie må ikke forblive under patienten efter overførslen.
- Enhver anden, ikke-relateret brug af PEM-engangsbetrækket er ikke tilladt!
- PEM-engangsbetrækket og beskyttelsesfolien skal være utilgængelige for børn! Kvælningsfare.
- Risiko for at glide! Sørg for, at patienten ikke glider af sengen, briksen osv. ved ompositionering eller overførsel.
- Fare for ulykker! Når du bruger Rollboard Vision, skal du altid sikre dig, at sengen, briksen eller en anden bevægelig base er stabil, dvs. at bremserne på den er låst.
- Sørg for, at Rollboard Vision er stabil på begge sider på overførselsniveauerne. Forbindelsen mellem frie overførselsniveauer via Rollboard Vision må ikke være mere end 15 cm.
- Sørg for, at et tilstrækkeligt antal brugere, passende til situationen, sikrer overførslen.
- Efterlad aldrig patienten uden opsyn på Rollboard Vision.
- Den glatte overflade minimerer friktionsmodstanden markant under positionsændringer. Kontroller omhyggeligt, at bremserne af de to overførselsfladerne er aktiveret og enhederne er stabile (f.eks. kørestol, seng).
- Vær særlig opmærksom, når du løfter Rollboard Vision (maks. 200 kg), at patienten ligger sikkert på Rollboard Vision og ikke kan glide ned.
- Sørg for, at brugerne tager hensyn til deres rygge under overførslerne.
- Vægtgrænser skal overholdes (200 kg for træk- og korttidsløftebelastninger), eventuelt 300 kg kun for rullende belastning.
- Brug ikke spidse genstande sammen med Rollboard Vision, da dette kan beskadige produktet.
- Overførsler ved bar hud skal understøttes med et mellemlag (f.eks. et håndklæde).
- Omplaceringsprodukter er genstand for en naturlig ældningsproces. Tjek regelmæssigt hjælpe-midlernes funktionalitet.
- Hvis der anvendes ikke-kommercielle vaskemidler eller blegemidler, alkohol, skyllemiddel eller andre kemiske vaskemidler, kan dette føre til en vedvarende forringelse af betrækkets funktionelle egenskaber.

2.1 Anvendte symboler















Rollboard Vision/Board

	Forbindelsen mellem frie overførselsniveauer må ikke være mere end 15 cm		maks. vægtbelastning se punkt 6
	Advarsel		Fabrikant
	Overhold brugsanvisningen		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Overensstemmelsesmærke		Kode til identifikation
	Varenummer		Mærket som medicinsk udstyr

Tekstilbetræk

	60-80 °C vask		Må ikke tørretumbles
	Må ikke stryges		Må ikke bleges

PEM-engangsbetræk/beskyttelsesfolie

	Engangsprodukt		maks. vægtbelastning se punkt 6
	Advarsel		Fabrikant
	Temperaturbegrænsning		Holdes væk fra sollys
	Fugtighedsbegrænsning		Bedst før
	Overhold brugsanvisningen		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Overensstemmelsesmærke		Kode til identifikation
	Varenummer		Mærket som medicinsk udstyr

2.2 Funktionstjek

Også oplaceringsprodukter er genstand for en naturlig ældningsproces. Tjek produktet regelmæssigt og omhyggeligt. Sørg for, at produktet er i perfekt stand, og at materialet og syningerne ikke er beskadiget. Tjek produktets funktion ved at trykke på eller belaste håndtagene, og sørg for, at materialet kan modstå belastningen. Tjek stabiliteten ved forsigtigt at bøje brættet og sikre, at det er elastisk, men stadig fast og stabilt. Det specielle glidemateriale gør det nemt at glide og flytte sig takket være dets glatte overflade. Tjek disse egenskaber – helst i sammenligning med et nyt produkt.



➤ **Defekte produkter må ikke længere bruges!**

3 Produktanvendelse

3.1 Indikation og fornyet anvendelse

På grund af den brede vifte af mulige anvendelser, kan indikationerne ikke forbindes med et specifikt klinisk billede, da Rollboards Vision er velegnet til alle applikationer for personer, der har brug for støtte ved laterale overførsler.

Rollboard Vision er særligt velegnet til skånsom, smertefri og lavfriktions vandret overførsel af personer med nedsat mobilitet eller overvægtige personer. Der kan især bygges bro over ujævnheder eller mellemrum, der opstår, når to liggeflader placeres ved siden af hinanden.

Overførslen af liggende personer kan understøttes i akutte situationer for at bringe lidt bevægelse ind i patienten, hvis der endnu ikke er stillet en diagnose.

Rollboard-produktet med tekstilbetræk er velegnet til gentaget brug.

Rollboards er beregnet til gentaget brug. De er ikke engangsprodukter.

Den tilhørende beskyttelsesfolie er et engangsprodukt og må ikke genbehandles. Genbehandling af folien kan føre til skader på materialet og dermed til skader på patienternes helbred.

Før du bruger det igen, skal du udføre en grundig funktionskontrol (se punkt 2.2) og rengøre eller desinficere produktet (se punkt 2.2).

3.2 Kontraindikation

Kontraindikationer kan ikke kædes sammen med noget specifikt sygdomsbillede. Overhold sikkerhedsanvisningerne under punkt 2.

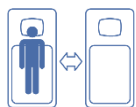
3.3 Anvendelsesrisici

Utrænede brugere

Hvis brugerne ikke er uddannet i eller bekendt med den korrekte håndtering af Rollboard Vision, kan Rollboard Vision løftes eller skubbes forkert. Derudover kan bevægelser udføres for hurtigt og i ryk. Dette kan resultere i skader på patientens og/eller brugerens helbred. Overhold sikkerhedsanvisningerne under punkt 2.

3.4 Anvendelsesområder

Generelle akutte situationer, redningssituationer, operationsområder, røntgenafdelinger, almene afdelinger

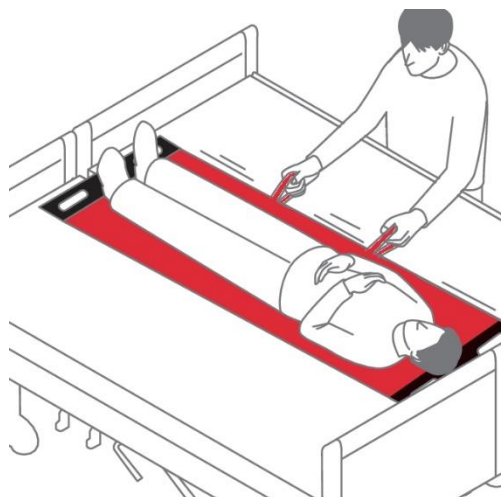


3.5 Illustration af anvendelsen

Rollboard Vision



Rollboard Vision med trækstropper og håndtag



3.6 Anvendelse

3.6.1 Isætning

- Vend patienten i sideleje, der er mulig alt efter hans eller hendes helbredstilstand.
- Placer en del af Rollboard Vision sidelæns ind under patienten.
- Placer patienten på ryggen.

3.6.2 Overførsel

- Arbejd på siden af sengen.
- Skub patienten over på Rollboard Vision.
- Skub patienten med Rollboard Vision i den ønskede overførselsretning.
- Hvis der anvendes et trækklagen, kan patienten trækkes på Rollboard Vision i den ønskede overførselsretning.

3.6.3 Fjernelse

- Læg patienten i et let sideleje i kort tid.
- Fjern Rollboard Vision.

3.6.4 Tips

- Overførsler af patienter op til en maksimal vægt på 200 - 300 kg (rullelast maks. 300 kg).
- Hvis Rollboard Vision trækkes i håndtagene under overførslen, er dette tilladt op til maks. 200 kg vægtbelastning mulig (trækbelastning max. 200 kg med betræk).
- Rollboard Vision kan betjenes af fire brugere ved forflytning af meget tunge personer.
- Rollboard Vision kan løftes kortvarigt under en forflytning for at overvinde små ujævnheder. (Maks. 200 kg) Produktet må ikke bruges til at bære patienter!
- Rollboard Vision kan trækkes op eller ned fra en uheldig transfersituation, flyttes eller løftes kortvarigt. (Maks. 200 kg)
- Overførsler er også mulige ved en mindre afstand.
- Overførsler er også mulige, hvis der er højdeforskel mellem de enkelte niveauer.
- Overflytninger af patienter med dræn eller ændredrætsbesvær er mulige.

3.6.5 Yderligere bemærkninger til Rollboard Vision med trækstropper og håndtag

- Større overgang
- Berøringsfri overførsel med trækstropper

For at imødekomme de forskellige hygiejnekrav på det kliniske område er der tre forskellige versioner af Rollboard Vision med forskellige håndteringsmåder:

A. Rollboard Vision med tekstilbetræk

Før du bruger Rollboard Vision, skal det medfølgende tekstilbetræk trækkes over Rollboard Vision-board. Rollboard Vision kan nu bruges i henhold til anvendelsesbeskrivelsen (se punkt 3.6).

B. Rollboard Vision med PEM-engangsbetræk (uden tekstilbetræk)

Rollboard Vision kan også bruges med PEM-engangsbetræk. På grund af deres exceptionelle glideegenskaber forenkler betrækkene sammen med Rollboard Vision også vanskelige overførslser. PEM-engangsbetrækket lavet af rivefast og latexfrit materiale.

PEM-engangsbetrækket leveres på en perforeret rulle med 60, 70, 120 stk. eller i en dispenserpose med 50 stk. PEM-engangsbetrækket leveres klar til brug i en dispenserboks. Åbn kasselåget, og drej folierullen i kassen, indtil du ser begyndelsen af folien. Fjern tapen på folien. Træk begyndelsen af folien ud af æsken. Træk derefter folien op af æsken til perforeringslinjen, og riv derefter folien af. Træk PEM-engangsbetrækket over Rollboard Vision. Rollboard Vision kan nu bruges i henhold til anvendelsesbeskrivelsen (se punkt 3.6).

C. Rollboard Vision med tekstilbetræk og engangsbeskyttelsesfolie

Rollboard Vision kan nemt bruges sammen med engangsbeskyttelsesfolien. Beskyttelsesfolien leveres på en perforeret rulle (900 eller 1800 mm, afhængig af størrelsen af den pågældende Rollboard Vision). Træk beskyttelsesfolien over tekstilovertrækket på Rollboard Vision (brug **ikke** engangsbeskyttelsesfolien uden et tekstilt Rollboard-betræk for at sikre glideegenskaberne!). Rollboard Vision kan nu bruges i henhold til anvendelsesbeskrivelsen (se punkt 3.6).

Besøg os på vores hjemmeside på www.pm-med.de, eller se vores detaljerede produktvideoer på vores YouTube-kanal.



3.7 Godkendt tilbehør, kombination med andre produkter

Afhængigt af anvendelseskravene kan Rollboard Vision anvendes med PEM-engangsbetræk og beskyttelsesfolie, se også produktvarianter under punkt 1.1.

Petermann overførselshjælpemidler er en del af et omfattende udvalg af hjælpemidler, der er effektive og rygvenlige for brugerne og behagelige og støttende for patienterne. Afhængigt af situationen og sygdomsbilledet kan andre Petermann-produkter derfor anvendes. Spørg vores specialister. Vi er her for at hjælpe!

4 Produktmærkning / CE

Petermann overførselshjælpemidlet Rollboard Vision er et medicinsk produkt i klasse I og overholder Europa-Parlamentet og Rådets forordning 2017/745 af 5. april 2017 for medicinske produkter, også kaldet MDR.

Petermann GmbH er certificeret i henhold til DIN EN ISO 13485 af TÜV Süd, medicinske produkter - kvalitetsstyringssystem til design og udvikling, produktion og salg af hjælpemidler til mennesker med nedsat mobilitet.



5 Rengøring, pleje og desinfektion



Variant A

**Hygiejnisk ukritisk og semi-kritisk
Anvendelser og lokationer**

**Rollboard Vision med tekstilbetræk
Enkel desinfektion –**

Tekstilbetræk kan maskinvaskes ved op til 60 – 80 °C

5.1 Generelt

Alle Petermann repositionerings- og overførselshjælpemidler kan rengøres med en fugtig klud. Brug varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Tør om nødvendigt produktet af med en fugtig klud, og lad det derefter tørre grundigt. Brug ikke slibende eller blegemidler eller skarpe genstande til rengøring.

Om nødvendigt anbefaler vi aftørring med desinfektionsmiddel, f.eks. med Trionic® (DGHM/VAH-godkendelse, yderligere information på forespørgsel). Som et alternativ til vores udpegede desinfektionsmiddel Trionic®, kan vi også anbefale følgende desinfektionsmidler til aftørningsdesinfektion:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

For midler markeret med *, tørres af med en klud dypet i vand efter desinfektion for at undgå rester eller lagdannelse. Overhold altid fabrikantens brugsanvisning ved aftørring med desinfektionsmiddel.

Sørg for at overholde plejeanvisningerne på etiketten på det enkelte produkt samt oplysningerne på de respektive brugsanvisninger.

5.2 Board

Selve board er meget modstandsdygtigt, har en inert overflade og kan rengøres med almindelige husholdnings-rengøringsmidler (se punkt 5.1.). Board kan let desinficeres med en alkoholbaseret desinfektionsopløsning og med Trionic® (DGHM/VAH-godkendt, yderligere information på forespørgsel). Lad det derefter tørre godt. En detaljeret vurdering af board' kemikalieresistens er tilgængelig på anmodning. Board er ikke egnet til brug i autoklaven på grund af materialets varmefølsomme struktur.

5.3 Tekstilbetræk (cover)

Rollboard Visions tekstilbetræk kan maskinvaskes ved 60°C og er velegnet til lave tørretemperaturer (45° -50°C). Brug et finvaskemiddel! Hvis der anvendes blegemiddel, alkohol eller skyllemiddel, kan dette føre til en vedvarende forringelse af tekstilbetrækkets funktionelle egenskaber. Tekstilmaterialer og lignende overflader er principielt ikke egnede til desinfektionsmidler, der indeholder alkohol og/eller aldehyder. Må ikke autoklaveres!

5.4 Beskyttelsesfolie, PEM-engangsbetræk

Folierne er engangsprodukter og må kun bruges på én person. De er ikke beregnet til rensning eller genbrug og kan ikke vaskes eller behandles.



Variant B

Hygiejnisk semi-kritiske og kritiske anvendelser og anvendelsessteder

Rollboard Vision med PEM-engangsbetræk kan bruges uden tekstilbetræk for hurtig og nem håndtering



Variant C

Hygiejnisk semi-kritiske og kritiske anvendelser og anvendelsessteder

Rollboard Vision med engangsbeskyttelsesfolie over tekstilbetrækket for hurtig og nem håndtering

6 Tekniske specifikationer

	Materiale	Farve	Rullende/trækkende belastning/belastning ved korte løft	Rullende last
Rollboard Vision	Polyætylen, latex-fri	Grafit	200 kg	300 kg Tal om nødvendigt med den ansvarlige lægemiddelrådgiver
Tekstilbetræk (cover)	Polyamid (coated), latexfri	rød/valgfrit blå (andet artikelnummer)		
PEM-engangsbetræk	Polyætylen (LDPE), latexfri	grøn	200 kg	
Engangsbeskyttelsesfolie	Polyætylen (LDPE), latexfri	gennemsigtig	200 kg	

Artikel nr.	Betegnelse	Mål i mm	Vægt	UDI
PMF-9050	Rollboard Vision sæt tekstil		410 g	
PMF-9050.0	Board	850 x 450 x 10	320 g	(01)04250355393517(10) x
PMF-9051	Tekstilbetræk	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390516(10) x
PMF-9075	Rollboard Vision sæt tekstil		610 g	
PMF-9075.0	Board	850 x 450 x 22	530 g	(01)04250355390752(10) x
PMF-9076	Tekstilbetræk	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390769(10) x
PMF-9085	Rollboard Vision sæt tekstil		990 g	

PMF-9085.0	Board	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390851(10) x
PMF-9086/96	Tekstilbetræk	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10) x
PMF-9089	Rollboard Vision sæt engangsbetræk PMF-9085.0 (s. o.) + PMF-9090			
PMF-9090	PEM-engangsbetræk	108000 x 530 x 0,05	6020 g	(01)04250355390905(10) x
PMF-9095	Rollboard Vision sæt tekstil		990 g	
PMF-9095.0	Board	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390950(10) x
PMF-9086/96	Tekstilbetræk	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10) x
PMF-9099	Rollboard Vision sæt-engangsbetræk PMF-9095.0 (s. o.) + PMF-9090			
PMF-9150	Rollboard Vision sæt tekstil			
PMF-9150.0	Board	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391506(10) x
PMF-9151	Tekstilbetræk	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10) x
PMF-9153	Rollboard Vision sæt engangsbetræk PMF-9170.0 (s. o.) + PMF-9152			
PMF-9152	PEM-engangsbetræk	105000 x 610 x 0,05	6200 g	(01)04250355391520(10) x
PMF-9155	Rollboard Vision sæt tekstil			
PMF-9155.0	Board	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391551(10) x
PMF-9151	Tekstilbetræk	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10) x
PMF-9157	Rollboard Vision sæt engangsbetræk PMF-9155.0 + PMF-9152 (s. o.)			
PMF-9170	Rollboard Vision sæt tekstil			
PMF-9170.0	Board	1800 x 500 x 22	1500 g	(01)04250355391704(10) x
PMF-9171	Tekstilbetræk	1700 x 500 x 1	150 g	(01)04250355391711(10) x
PMF-9175	Rollboard Vision sæt-engangsbetræk PMF-9170.0 (s. o.) + PMF-9172			
PMF-9172	PEM-engangsbetræk	108000 x 530 x 0,05	6000 g	(01)04250355391728(10) x
PMF-9180	Rollboard Vision sæt tekstil			
PMF-9180.0	Board	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391803(10) x
PMF-9181	Tekstilbetræk	1800 x 500 x 1	160 g	(01)04250355391810(10) x
PMF-9185	Rollboard Vision sæt tekstil PFM-9170.0 (s. o.) + PMF-9186			

PMF-9186	Tekstilbetræk	1700 x 500 x 8	1000 g	(01)04250355391865(10)x
PMF-9189	Rollboard Vision sæt- engangs betræk PMF-9180.0 + PMF-9172 (s. o.)			
PMF-9077	PEM-engangs betræk	42500 x 475 x 0,05	1560 g	(01)04250355390776(10)x
PMF-9190	Rollboard Vision sæt tekstil			
PMF-9190.0	Board	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391902(10)x
PMF-0191	Beskyttelsesfolie	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301918(10)x
PMF-0192	Beskyttelsesfolie	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301925(10)x

Produktionen af vores artikler er underlagt de højeste kvalitetskrav. På grund af de sædvanlige produktionsudsving svarer oplysninger om dimensioner og anden information, der er offentliggjort af os, om vores produkter altid til definerede produktionsdimensioner. Afgivelser, som du bemærker, er blevet kontrolleret i forbindelse med vores kontrolprocedure og repræsenterer ikke en forringelse af det respektive produkts kvalitet.

7 Garanti

- Petermann garanterer, at produktet er fri for materiale- og forarbejdningsfejl.
- Garantien for Rollboard Vision Board og tekstilbetrækket gælder i en periode på 3 år. **Dette omfatter ikke defekter, der skyldes slid, normal slidage, forkert brug og forkert rengøring.**
- Petermann er ikke ansvarlig for hændelige eller indirekte skader eller skader på ting.

8 Bortskaffelsesnotat

Der er ingen særlige bortskaffelsesregler for overførselshjælpe midlet Rollboard Vision med tekstilbetræk. Det kan bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale regler. PEM-engangs betrækket er fri for farlige stoffer og kan som al polyætylen bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale retningslinjer og hospitalets interne retningslinjer.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de

Inhoudsopgave

1 Algemene informatie

- 1.1 Productversies
- 1.2 Nummer van hulpmiddel
- 1.3 Accessoires
- 1.4 Omvang van de levering
- 1.5 Opslag, transport
- 1.6 Gebruiksduur/levenscyclus

2 Veiligheidsinstructies

- 2.1 Gebruikte symbolen
- 2.2 Werking controleren

3 Producttoepassing

- 3.1 Aanduiding en hergebruik
- 3.2 Contra-indicatie
- 3.3 Risico's van het gebruik
- 3.4 Toepassingsgebieden
- 3.5 Illustratie van het gebruik
- 3.6 Toepassing
- 3.7 Toegestane accessoires, combinatie met andere producten

4 Productmarkering/CE

5 Reinigen, verzorgen en ontsmetten

6 Technische gegevens

7 Garantie

8 Opmerking voor verwijdering

1 Algemene informatie

Bedankt dat u hebt gekozen voor een Petermann-product.

Lees de gebruikershandleiding voor het eerste gebruik zorgvuldig door!

Volgens bevindingen uit de moderne arbeidsgeneeskunde staan mensen in zorgberoepen tijdens hun werk bloot aan zware lichamelijke belastingen. Dit leidt vaak tot rugklachten. Het komt vaak voor dat een zorgbehoevende van een bed, brancard, ambulance, röntgentafel of rolstoel naar een andere brancard of stoel moet worden overgebracht. Gebruik van de Rollboard Vision kan de belasting voor de gebruiker en de zorgbehoevende aanzienlijk verminderen.

De transferhulpmiddelen mogen alleen gebruikt worden als de gebruiker ermee om heeft leren gaan. De gebruiker moet zelf beslissen welk hulpmiddel het meest geschikt is voor de situatie van de zorgbehoevende en het beoogde bewegingsverloop.

De Rollboard Vision maakt deel uit van een productreeks die specifiek gebruikt wordt als hulpmiddel bij de transfer van zorgbehoevenden in ziekenhuizen en andere medische instellingen.

De Rollboard Vision is een veilig hulpmiddel dat voor cliënten een aangename en comfortabele transfer mogelijk maakt van bed naar bed of een andere ligstand, die voor de gebruiker eenvoudig en niet te zwaar is.

Het product mag alleen worden gebruikt voor het aangegeven doel en onder de aangegeven voorwaarden.

De aanwijzingen in deze gebruikershandleiding hebben betrekking op zowel de belanghebbende die wordt overgebracht en verplaatst wordt als op de gebruiker die de transfer/verplaatsing uitvoert.

Neem contact met ons op als u aanvullende informatie wilt hebben of hulp nodig hebt bij het gebruik van dit Petermann-product.

Alle versies van de Rollboard Vision zijn geschikt voor röntgenstralen en MRI's, en zijn met succes getest door TÜV SÜD.

De hoes PMF-9186 heeft een beperkte röntgencapaciteit, omdat er lussen en naden zichtbaar kunnen zijn als er meerdere lagen zijn.

Alle Petermann Rollboards zijn gepatenteerd onder de volgende octrooinummers:

- DE 10 2009 048 319
- PCT/EP2010/005877

1.1 Productversies

A

Rollboard Vision met textielhoes:



Hygiënisch niet-kritieke en semi-kritieke toepassingen en locaties

Eenvoudig te ontsmetten met een doekje
Hoes wasbaar in de machine tot 60-80 °C

B

Rollboard Vision met PEM-wegwerphoes:



Hygiënisch semi-kritieke en kritieke toepassingen, soorten gebruik en locaties

PEM-wegwerphoes, kan gebruikt worden zonder textielhoes, voor een eenvoudige en snelle behandeling

Bestelnr.: PMF-9050 Neo Genius	Bestelnr.: PMF-9089
Afmetingen: 850 x 450 x 10 mm, in tweeën opvouwbaar Set bestaat uit: 1 x behuizing PMF-9050 1 x textielhoes PMF-9051	Afmetingen: 950 x 500 x 10 mm, opvouwbaar Set bestaat uit: 1 x behuizing PMF-9085 1 x wegwerphoes PMF-9090
Bestelnr.: PMF-9075 Ambulanz Neo	Bestelnr.: PMF-9099
Afmetingen: 850 x 450 x 10 mm, opvouwbaar Set bestaat uit: 1 x behuizing PMF-9075 1 x textielhoes PMF-9076	Afmetingen: 950 x 500 x 10 mm, niet opvouwbaar Set bestaat uit: 1 x behuizing PMF-9095 1 x wegwerphoes PMF-9090
Bestelnr.: PMF-9085	Bestelnr.: PMF-9153
Afmetingen: 950 x 500 x 10 mm, opvouwbaar Set bestaat uit: 1 x behuizing PMF-9085 1 x textielhoes PMF-9086/96	Afmetingen: 1500 x 600 x 10 mm, opvouwbaar Set bestaat uit: 1 x behuizing PMF-9150 1 x wegwerphoes PMF-9152
Bestelnr.: PMF-9095	Bestelnr.: PMF-9157
Afmetingen: 950 x 500 x 10 mm, niet opvouwbaar Set bestaat uit: 1 x behuizing PMF-9095 1 x textielhoes PMF-9086/96	Afmetingen: 1500 x 600 x 10 mm, niet opvouwbaar Set bestaat uit: 1 x behuizing PMF-9155 1 x wegwerphoes PMF-9152

Bestelnr.:	PMF-9150	Bestelnr.:	PMF-9175
Afmetingen:	1500 x 600 x 10 mm, opvouwbaar	Afmetingen:	1800 x 500 x 10 mm, opvouwbaar
Set bestaat uit:	1 x behuizing PMF-9150 1 x textielhoes PMF-9151	Set bestaat uit:	1 x behuizing PMF-9170 1 x wegwerphoes PMF-9172

Bestelnr.:	PMF-9155	Bestelnr.:	PMF-9189
Afmetingen:	1500 x 600 x 10 mm, niet opvouwbaar	Afmetingen:	1950 x 500 x 10 mm, opvouwbaar
Set bestaat uit:	1 x behuizing PMF-9155 1 x textielhoes PMF-9151	Set bestaat uit:	1 x behuizing PMF-9180 1 x wegwerphoes PMF-9172

Bestelnr.:	PMF-9170
Afmetingen:	1800 x 500 x 10 mm, opvouwbaar
Set bestaat uit:	1 x behuizing PMF-9170 1 x textielhoes PMF-9171

Bestelnr.:	PMF-9180
Afmetingen:	1950 x 500 x 10 mm, opvouwbaar
Set bestaat uit:	1 x behuizing PMF-9180 1 x textielhoes PMF-9181

Bestelnr.:	PMF-9190
Afmetingen:	1950 x 500 x 10 mm, niet opvouwbaar
Set bestaat uit:	1 x behuizing PMF-9190 1 x textielhoes PMF-9181

Bestelnr.:	PMF-9185 met treklussen en handgrepen
Afmetingen	
Behuizing:	1800 x 500 x 10 mm, opvouwbaar
Afmetingen	
Reservehoes:	1800 x 500 x 1 mm
extra	
versterking:	1800 x 360 x 7 mm (grijs)
Set bestaat uit:	1 x behuizing PMF-9170 1 x textielhoes PMF-9186



Reservehoes PMF-9186
De hoes heeft een beperkte röntgencapaciteit, omdat er lussen en naden zichtbaar kunnen zijn als er meerdere lagen zijn.

1.2 Nummer van hulpmiddel

Nummer van hulpmiddel: niet toegewezen

1.3 Accessoires

C

Accessoires voor Rollboard Vision met textielhoes: nabestelling OnlyU® PEM-wegwerphoes:



OnlyU® -wegwerpbeschermfolie

Bestelnr.: PMF-0191
Afmetingen stuk: 900 x 545 mm
110 stuks op een wiel
Geschikt voor: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® PEM-wegwerphoes

Bestelnr.: PMF-9077
Afmetingen stuk: 475 x 850 mm
50 stuks gevouwen in
dispenserzakje
Geschikt voor: PMF-9075, PMF-9050

OnlyU® -wegwerpbeschermfolie

Bestelnr.: PMF-0192
Afmetingen stuk: 1800 x 545 mm
55 stuks op een wiel
Geschikt voor: PMF-9170

OnlyU® PEM-wegwerphoes

Bestelnr.: PMF-9090
Afmetingen stuk: 900 x 530 mm
120 stuks op een wiel
Geschikt voor: PMF-9085, PMF-9095

OnlyU® PEM-wegwerphoes

Bestelnr.: PMF-9152
Afmetingen stuk: 1500 x 610 mm
70 stuks op een wiel
Geschikt voor: PMF-9150, PMF-9155

OnlyU® PEM-wegwerphoes

Bestelnr.: PMF-9172
Afmetingen stuk: 1800 x 530 mm
60 stuks op een wiel
Geschikt voor: PMF-9170

1.4 Omvang van de levering

Versie A

Behuizing incl. textielhoes
Gebruikershandleiding

Versie B

Behuizing incl. PEM-wegwerphoes
Gebruikershandleiding

1.5 Opslag, transport

Opslag/transport

Behuizing	5 °C – 40 °C	beschermen tegen direct zonlicht
Textielhoes	5 °C – 40 °C	beschermen tegen direct zonlicht
PEM-wegwerphoes	10 °C – 25 °C bij een luchtvochtigheid van 50 – 75%	beschermen tegen direct zonlicht
Wegwerpbeschermfolie	5 °C – 40 °C	beschermen tegen direct zonlicht

1.6 Gebruiksduur/levenscyclus

Als u het product gebruikt in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften, is de verwachte levensduur van het product **vijf jaar**. De effectieve levensduur hangt echter af van de frequentie en de intensiteit van het gebruik en het aantal reinigings- en ontsmettingsbeurten.

Controleer regelmatig de werking van het product en neem de veiligheidsinstructies in acht (zie punt 2). Neem met betrekking tot de levensduur ook de afzonderlijke instructies over de wegwerpbeschermfolies, de PEM-wegwerphoezen en de PEM-wegwerpschuiffolie in acht.

2 Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING wijst op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

- Het is de verantwoordelijkheid van de instelling/gebruiker om op basis van de omstandigheden (gewicht/gezondheidstoestand van de cliënt) en de bekwaamheid van de gebruiker te beoordelen of er meerdere gebruikers nodig zijn voor het verplaatsen of dat er aanvullende veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen.
- Defecte producten mogen niet meer gebruikt worden.
- De PEM-wegwerphoes en de beschermfolie zijn wegwerpproducten en mogen slechts door één persoon gebruikt worden.
- De PEM-wegwerphoes en de beschermfolie mogen niet opnieuw worden behandeld. Als de folie opnieuw wordt behandeld, kan dat leiden tot materiële schade en kan de gezondheid van cliënten worden geschaad.
- De PEM-wegwerphoes en de beschermfolie mogen na het overplaatsen niet onder de cliënt blijven.
- Elk ander oneigenlijk gebruik van de PEM-wegwerphoes is niet toegestaan!
- Houd de PEM-wegwerphoes en de beschermfolie buiten bereik van kinderen! Verstikkingsgevaar.
- Gevaar voor uitglijden! Zorg ervoor dat de cliënt bij het verplaatsen of overbrengen niet van het bed, de bank enz. glijdt.
- Gevaar voor ongevallen! Zorg er bij gebruik van de Rollboard Vision altijd voor dat het bed, de bank of een verplaatsbare steun stabiel is, d.w.z. dat de remmen vergrendeld zijn.
- Zorg ervoor dat de Rollboard Vision aan beide zijden stabiel op de transferniveaus staat. De overbrugging van vrije transferniveaus met de Rollboard Vision mag niet meer dan 15 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het overplaatsen, afhankelijk van de situatie, door een voldoende aantal gebruikers wordt beveiligd.
- Laat de cliënt nooit zonder toezicht achter op de Rollboard Vision.
- Het gladde oppervlak minimaliseert de wrijvingsweerstand bij positieveranderingen aanzienlijk. Controleer beide transferniveaus zorgvuldig op remvaste stabiliteit (bijv. rolstoel, bed).
- Zorg er vooral bij het optillen van de Rollboard Vision (max. 200 kg) voor dat de cliënt stevig op de Rollboard Vision ligt en niet naar beneden kan glijden.
- Zorg ervoor dat de gebruikers bij het overplaatsen de rug niet belasten.
- Gewichtslimieten moeten in acht worden genomen (200 kg voor trek- en kortstondige heflasten), optioneel 300 kg alleen voor uitsluitend rolbelastingen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen bij de Rollboard Vision, aangezien dit het product kan beschadigen.





- Overplaatsen onder de blote huid moeten ondersteund worden met een tussenlaag (bijv. een handdoek).
- Overplaatsingsproducten zijn onderhevig aan een natuurlijk verouderingsproces. Controleer regelmatig of de hulpmiddelen goed werken.
- Het gebruik van niet-commerciële wasmiddelen of bleekmiddel, alcohol, wasverzachter of andere chemische wasmiddelen kunnen de functionele eigenschappen van de hoës blijvend aantasten.

2.1 Gebruikte symbolen

Rollboard Vision/behuizing

	De overbrugging van vrije transverniveaus mag niet meer dan 15 cm bedragen.		max. gewichtsbelasting, zie punt 6
	Waarschuwing		Fabrikant
	Volg de gebruiksaanwijzing		Partijnr.
	Conformiteitsmerkteken		Identificatiecode
	Artikelnummer		Markering medisch hulpmiddel

Textielhoes

	Wassen op 60 – 80 °C		Niet geschikt voor wasdroger
	Niet strijken		Niet bleken

PEM-wegwerphoes/-beschermfolie

	Wegwerpproduct		max. gewichtsbelasting, zie punt 6
	Waarschuwing		Fabrikant
	Temperatuurlimiet		Uit de buurt van zonlicht houden
	Vochtigheidslimiet		Ten minste houdbaar tot
	Volg de gebruiksaanwijzing		Partijnr.
	Conformiteitsmerkteken		Identificatiecode
	Artikelnummer		Markering medisch hulpmiddel

2.2 Werking controleren

Ook overplaatsingsproducten zijn onderhevig aan een natuurlijk verouderingsproces. Controleer het product regelmatig en zorgvuldig. Zorg ervoor dat het product in perfecte staat is en dat het materiaal en de naden niet beschadigd zijn. Controleer de werking van het product door druk of spanning uit te oefenen op de handgrepen en zorg ervoor dat het materiaal de spanning kan weerstaan. Controleer de stabiliteit door de plank voorzichtig te buigen en te controleren of hij elastisch, maar toch stevig en stabiel is. Met het speciale glijmateriaal gaat het glijden en bewegen gemakkelijk dankzij het gladde oppervlak. Controleer deze eigenschappen – bij voorkeur door ze te vergelijken met een nieuw product.



➤ **Defecte producten mogen niet meer gebruikt worden!**

3 Producttoepassing

3.1 Aanduiding en hergebruik

Door het brede scala aan mogelijke toepassingen kunnen de indicaties niet aan een bepaald ziektebeeld worden gekoppeld, aangezien de Rollboard Vision geschikt is voor alle toepassingen bij mensen die ondersteuning nodig hebben tijdens laterale overplaatsingen.

De Rollboard Vision is met name geschikt voor zachte, pijnloze en wrijvingsarme zijwaartse overplaatsingen van mensen met een beperkte mobiliteit of zwaarlijvige mensen. Er kunnen met name oneffenheden of spleten worden overbrugd die ontstaan wanneer twee liggende oppervlakken naast elkaar worden geplaatst.

Het overplaatsen van liggende personen kan in noodsituaties worden ondersteund om de cliënt zo weinig mogelijk te bewegen als er nog geen diagnose is.

Het Rollboard-product met textielhoes is geschikt voor hergebruik.

Rollboards zijn bedoeld voor hergebruik. Het zijn geen wegwerpproducten.

De bijbehorende beschermfolie is een wegwerpproduct en mag niet opnieuw worden behandeld. Als de folie opnieuw wordt behandeld, kan dat leiden tot materiële schade en kan de gezondheid van cliënten worden geschaad.

Controleer de werking voor hergebruik grondig (zie punt 2.2) en reinig of ontsmet het product (zie punt 2.2).

3.2 Contra-indicatie

Contra-indicaties kunnen niet in verband worden gebracht met een bepaald ziektebeeld. Neem de veiligheidsinstructies onder punt 2 in acht.

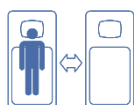
3.3 Risico's van het gebruik

Ongeschoolde gebruikers

Als de gebruikers niet getraind zijn in of vertrouwd zijn met het correct hanteren van de Rollboard Vision, wordt de Rollboard Vision mogelijk verkeerd opgetild of geduwd. Bovendien kunnen bewegingen te snel en schokkerig worden uitgevoerd. Dit kan leiden tot schade aan de gezondheid van de cliënt en/of de gebruiker. Neem de veiligheidsinstructies onder punt 2 in acht.

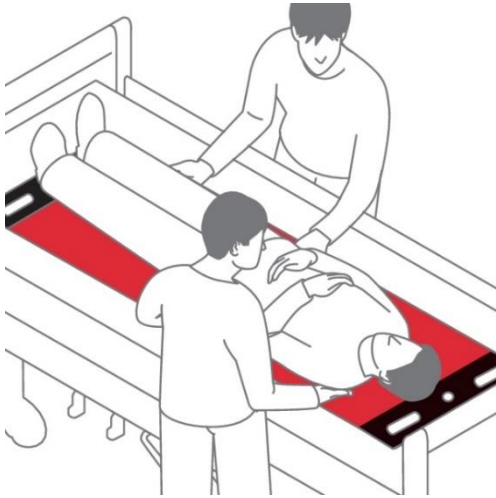
3.4 Toepassingsgebieden

Algemene acute situaties, reddingsituaties, operatiezalen, röntgenafdelingen, algemene afdelingen

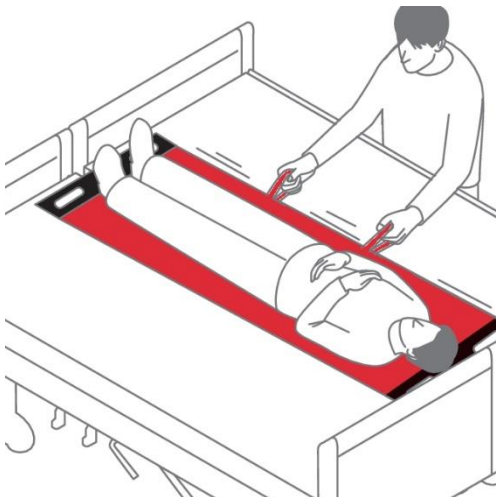


3.5 Illustratie van het gebruik

Rollboard Vision



Rollboard Vision met treklussen en handgrepen



3.6 Toepassing

3.6.1 Invoegen

- Plaats de cliënt op zijn of haar zij, afhankelijk van zijn of haar gezondheidstoestand.
- Verplaats de Rollboard Vision zijwaarts onder de cliënt.
- Leg de cliënt op zijn of haar rug.

3.6.2 Transfer

- Werk aan de zijkant van het bed.
- Duw de cliënt op de Rollboard Vision.
- Duw de cliënt met de Rollboard Vision in de gewenste richting om over te plaatsen.
- Als er een treklaken wordt gebruikt, kan de cliënt hiermee in de gewenste richting worden getrokken op de Rollboard Vision.

3.6.3 Verwijderen

- Leg de cliënt korte tijd licht op zijn of haar zij.
- Haal de Rollboard Vision onder de cliënt vandaan.

3.6.4 Opmerkingen

- Transfers voor cliënten met een gewicht tot 200 - 300 kg (rolbelasting max. 300 kg).
- Als er tijdens het verplaatsen aan de handgrepen van de Rollboard Vision wordt getrokken, is dit mogelijk tot een gewicht van 200 kg (max. trekbelasting 200 kg met hoes).
- De Rollboard Vision kan bij het verplaatsen van zeer zware personen door vier gebruikers worden bediend.
- De Rollboard Vision kan tijdens het verplaatsen onder belasting kort worden opgetild (max. 200 kg).
- De Rollboard Vision kan vanuit een ongunstige situatie omhoog of omlaag worden getrokken, voor korte tijd worden verplaatst of worden opgetild (max. 200 kg)
- Transfers zijn ook mogelijk op kleinere afstanden.
- Transfers zijn ook mogelijk als er tussen de afzonderlijke niveaus sprake is van een hoogteverschil.
- Transfers van cliënten met drains of respiratoir distress-syndroom is mogelijk.

3.6.5 Aanvullende opmerkingen voor Rollboard Vision met treklussen en handgrepen

- Grotere overbruggingsafstand
- Contactloos verplaatsen met treklussen

Om aan de verschillende eisen op het gebied van hygiëne te voldoen in de kliniek zijn er drie verschillende versies van de Rollboard Vision, die verschillen in gebruik:

D. Rollboard Vision met textielhoes

Voordat de Rollboard Vision in gebruik wordt genomen, moet de meegeleverde textielhoes over de behuizing van de Rollboard Vision worden getrokken. De Rollboard Vision kan nu gebruikt worden volgens de beschrijving van de toepassing (zie punt 3.6).

E. Rollboard Vision met PEM-wegwerphoes (zonder textielhoes)

De Rollboard Vision kan ook gebruikt worden met de PEM-wegwerphoes. Door de uitzonderlijke glij-eigenschappen van de hoezen in combinatie met de Rollboard Vision worden zelfs moeilijke transfers eenvoudig. De PEM-wegwerphoes is gemaakt van scheurvast en latexvrij materiaal.

De PEM-wegwerphoes wordt geleverd op een geperforeerd wiel van 60, 70, 120 stuks of in een dispenserzak van 50 stuks. De PEM-wegwerphoes wordt gebruiksklaar geleverd in een dispenserdoos. Open het deksel van de doos en draai het foliewiel in de doos tot u het begin van de folie ziet. Verwijder de tape op de folie. Trek het begin van de folie uit de doos. Trek de folie vervolgens uit de doos omhoog tot aan de perforatielijn en scheur de folie eraf. Trek de PEM-wegwerphoes over de Rollboard Vision. De Rollboard Vision kan nu gebruikt worden volgens de beschrijving van de toepassing (zie punt 3.6).

F. Rollboard Vision met textielhoes en wegwerpbeschermfolie

De Rollboard Vision is eenvoudig te gebruiken met de wegwerpbeschermfolie. De beschermfolie wordt geleverd op een geperforeerd wiel (900 of 1800 mm, afhankelijk van de betreffende afmetingen van de Rollboard Vision). Trek de beschermfolie over de textielhoes van de Rollboard Vision (gebruik de wegwerpbeschermfolie niet zonder de textielhoes van de Rollboard om de glij-eigenschappen te waarborgen!) De Rollboard Vision kan nu gebruikt worden volgens de beschrijving van de toepassing (zie punt 3.6).

Bezoek ons ook op onze website www.pm-med.de of bekijk onze gedetailleerde productvideo's op ons YouTube-kanaal.



3.7 Toegestane accessoires, combinatie met andere producten

Afhankelijk van de toepassingseisen kan de Rollboard Vision gebruikt worden met de PEM-wegwerphoes en de beschermfolie. Zie ook productversies onder punt 1.1.

De transferhulpmiddelen van Petermann maken deel uit van een omvangrijk assortiment hulpmiddelen die effectief en rugvriendelijk zijn voor de gebruiker en een aangename ondersteuning zijn voor de cliënt. Afhankelijk van de situatie en het ziektebeeld kunnen dus ook andere Petermann-producten gebruikt worden. Vraag het onze specialisten. Wij helpen u graag!

4 Productmarkering/CE

De Rollboard Vision van Petermann is een medisch hulpmiddel voor overplaatsingen van klasse I en voldoet aan EU-verordening 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 voor medische producten, ook wel MDR genoemd.

Petermann GmbH is gecertificeerd volgens DIN EN ISO 13485 door TÜV Süd, medische producten – kwaliteitsmanagementsysteem voor het ontwerp en de ontwikkeling, productie en verkoop van hulpmiddelen voor immobiele mensen.



5 Reinigen, verzorgen en ontsmetten



Versie A

**Hygiënisch niet-kritiek en semi-kritiek
Toepassingen en locaties**

**Rollboard Vision met textielhoes
Eenvoudig ontsmetten –
Textielhoes kan gewassen worden in de machine tot 60 –
80 °C**

5.1 Algemeen

Alle herpositionerings- en transferhulpmiddelen van Petermann kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik warm water en een mild schoonmaakmiddel. Veeg het product zo nodig af met een vochtige doek en laat het daarna goed drogen. Gebruik voor het reinigen geen schurende of bleekmiddelen of voorwerpen met scherpe randen.

Zo nodig adviseren wij om te ontsmetten met een doekje, bijv. met het product Trionic® (DGHM/VAH-goedkeuring, nadere informatie op aanvraag). Als alternatief voor ons aangewezen ontsmettingsmiddel Trionic® kunnen wij ook de volgende ontsmettingsmiddelen aanbevelen om te ontsmetten met een doekje:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

Neem voor met een * gemarkeerde middelen na het ontsmetten af met een in water gedrenkte doek om resten of laagopbouw te voorkomen. Volg altijd de gebruiksaanwijzing van de fabrikant als u ontsmet met een doekje.

Zorg ervoor dat u de onderhoudsinstructies op het etiket van elk product en de informatie in de respectieve gebruiksaanwijzingen opvolgt.

5.2 Behuizing (board)

De behuizing zelf is zeer resistent, heeft een inert oppervlak en kan gereinigd worden met normale huishoudelijke reinigingsmiddelen (zie punt 5.1.). De behuizing kan eenvoudig worden ontsmet met een desinfecterend middel op alcoholbasis en met Trionic® (DGHM/VAH-goedkeuring, meer informatie op aanvraag). Laat het daarna goed drogen. Een gedetailleerde evaluatie van de chemische weerstand van de behuizing is verkrijgbaar op aanvraag. De behuizing is vanwege de thermogevoelige structuur van het materiaal niet geschikt voor gebruik in autoclaven.

5.3 Textielhoes (cover)

De textielhoes van de Rollboard Vision kan op 60 °C in de machine gewassen worden en is geschikt voor lage droogtemperaturen (45 °C - 50 °C). Gebruik een mild wasmiddel! Het gebruik van bleekmiddel, alcohol of wasverzachter kan de functionele eigenschappen van de textielhoes permanent aantasten. Textielmaterialen en soortgelijke oppervlakken zijn in principe niet geschikt voor ontsmettingsmiddelen die alcohol en/of aldehyde bevatten. Niet autoclaven!

5.4 Beschermfolie, PEM-wegwerphoes

De folies zijn wegwerpproducten en mogen slechts bij één persoon worden gebruikt. Ze zijn niet bedoeld om opnieuw behandeld of gebruikt te worden en kunnen niet worden gewassen of behandeld.



Versie B

Hygiënisch semi-kritieke en kritieke toepassingen en locaties

Rollboard Vision met PEM-wegwerphoes, kan gebruikt worden zonder textielhoes, voor een eenvoudige en snelle behandeling



Versie C

Hygiënisch semi-kritieke en kritieke toepassingen en locaties

Rollboard Vision met wegwerpbescherfholie over de textielhoes voor snel en eenvoudig gebruik

6 Technische gegevens

	Materiaal	Kleur	Rollen/treklust/korte heflast	Rollast
Rollboard Vision	Polyethyleen, latexvrij	Grafiet	200 kg	300 kg Neem zo nodig contact op met de verantwoordelijke adviseur voor medische producten
Textielhoes (cover)	Polyamide (gecoat), latexvrij	rood/optioneel blauw (ander artikelnummer)		
PEM-wegwerphoes	Polyethyleen (LDPE), latexvrij	groen	200 kg	
Wegwerpbescherfolie	Polyethyleen (LDPE), latexvrij	transparant	200 kg	

Artikelnr.	Beschrijving	Afmetingen in mm	Gewicht	UDI
PMF-9050	Rollboard Vision-set textiel		410 g	
PMF-9050.0	Behuizing	850 x 450 x 10	320 g	(01)04250355393517(10)x
PMF-9051	Textielhoes/cover	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390516(10)x
PMF-9075	Rollboard Vision-set textiel		610 g	
PMF-9075.0	Behuizing	850 x 450 x 22	530 g	(01)04250355390752(10)x
PMF-9076	Textielhoes/cover	800 x 450 x 1	80 g	(01)04250355390769(10)x
PMF-9085	Rollboard Vision-set textiel		990 g	
PMF-9085.0	Behuizing	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390851(10)x
PMF-9086/96	Textielhoes/cover	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10)x
PMF-9089	Rollboard Vision-set wegwerphoes PMF-9085.0 (s. o.) + PMF-9090			
PMF-9090	PEM-wegwerphoes	108000 x 530 x 0,05	6020 g	(01)04250355390905(10)x
PMF-9095	Rollboard Vision-set textiel		990 g	
PMF-9095.0	Behuizing	950 x 500 x 22	900 g	(01)04250355390950(10)x
PMF-9086/96	Textielhoes/cover	900 x 500 x 1	90 g	(01)04250355390868(10)x
PMF-9099	Rollboard Vision-set wegwerphoes PMF-9095.0 (s. o.) + PMF-9090			
PMF-9150	Rollboard Vision-set textiel			
PMF-9150.0	Behuizing	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391506(10)x
PMF-9151	Textielhoes/cover	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10)x
PMF-9153	Rollboard Vision-set wegwerphoes PMF-9170.0 (s. o.) + PMF-9152			

PMF-9152	PEM-wegwerphoes	105000 x 610 x 0,05	6200 g	(01)04250355391520(10)x
PMF-9155	Rollboard Vision-set textiel			
PMF-9155.0	Behuizing	1500 x 600 x 22	1300 g	(01)04250355391551(10)x
PMF-9151	Textielhoes/cover	1450 x 600 x 1	120 g	(01)04250355391513(10)x
PMF-9157	Rollboard Vision-set wegwerphoes PMF-9155.0 + PMF-9152 (s. o.)			
PMF-9170	Rollboard Vision-set textiel			
PMF-9170.0	Behuizing	1800 x 500 x 22	1500 g	(01)04250355391704(10)x
PMF-9171	Textielhoes/cover	1700 x 500 x 1	150 g	(01)04250355391711(10)x
PMF-9175	Rollboard Vision-set wegwerphoes PMF-9170.0 (s. o.) + PMF-9172			
PMF-9172	PEM-wegwerphoes	108000 x 530 x 0,05	6000 g	(01)04250355391728(10)x
PMF-9180	Rollboard Vision-set textiel			
PMF-9180.0	Behuizing	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391803(10)x
PMF-9181	Textielhoes/cover	1800 x 500 x 1	160 g	(01)04250355391810(10)x
PMF-9185	Rollboard Vision-set textiel PFM-9170.0 (s. o.) + PMF- 9186			
PMF-9186	Textielhoes/cover	1700 x 500 x 8	1000 g	(01)04250355391865(10)x
PMF-9189	Rollboard Vision-set wegwerphoes PMF-9180.0 + PMF-9172 (s. o.)			
PMF-9077	PEM-wegwerphoes	42500 x 475 x 0,05	1560 g	(01)04250355390776(10)x
PMF-9190	Rollboard Vision-set textiel			
PMF-9190.0	Behuizing	1950 x 500 x 22	1800 g	(01)04250355391902(10)
PMF-0191	Beschermfolie	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301918(10)x
PMF-0192	Beschermfolie	99000 x 545 x 0,03	3700 g	(01)04250355301925(10)x

De productie van onze artikelen is onderworpen aan de hoogste kwaliteitseisen. Wegens de gebruikelijke productieschommelingen zijn de door ons gepubliceerde afmetingen en andere informatie over de aard van onze producten daarom altijd gedefinieerde productieafmetingen. Eventuele afwijkingen die u opmerkt, zijn gecontroleerd in onze controleprocedure en duiden niet op een vermindering van de prestaties van het desbetreffende product.

7 Garantie

- De firma Petermann garandeert dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten.
- De garantie op de behuizing en textielhoes van de Rollboard Vision geldt voor een periode van 3 jaar. **Dit dekt geen defecten die te wijten zijn aan (normale) slijtage, oneigenlijk gebruik of een onjuiste reiniging.**
- De firma Petermann is niet aansprakelijk voor onopzettelijk of indirect letsel of materiële schade.

8 Opmerking voor verwijdering

Voor het Rollboard Vision-verplaatsingshulpmiddel met textielhoes gelden geen speciale verwijderingsvoorschriften. Het kan verwijderd worden volgens landelijke en plaatselijke voorschriften. De PEM-wegwerphoes is vrij van gevaarlijke stoffen en kan, zoals alle polyethyleen, afgevoerd worden volgens landelijke en plaatselijke richtlijnen en de eigen voorschriften van het ziekenhuis.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefoon: +49 (0) 9868-9339-0
E-mail: petermann@pm-med.de